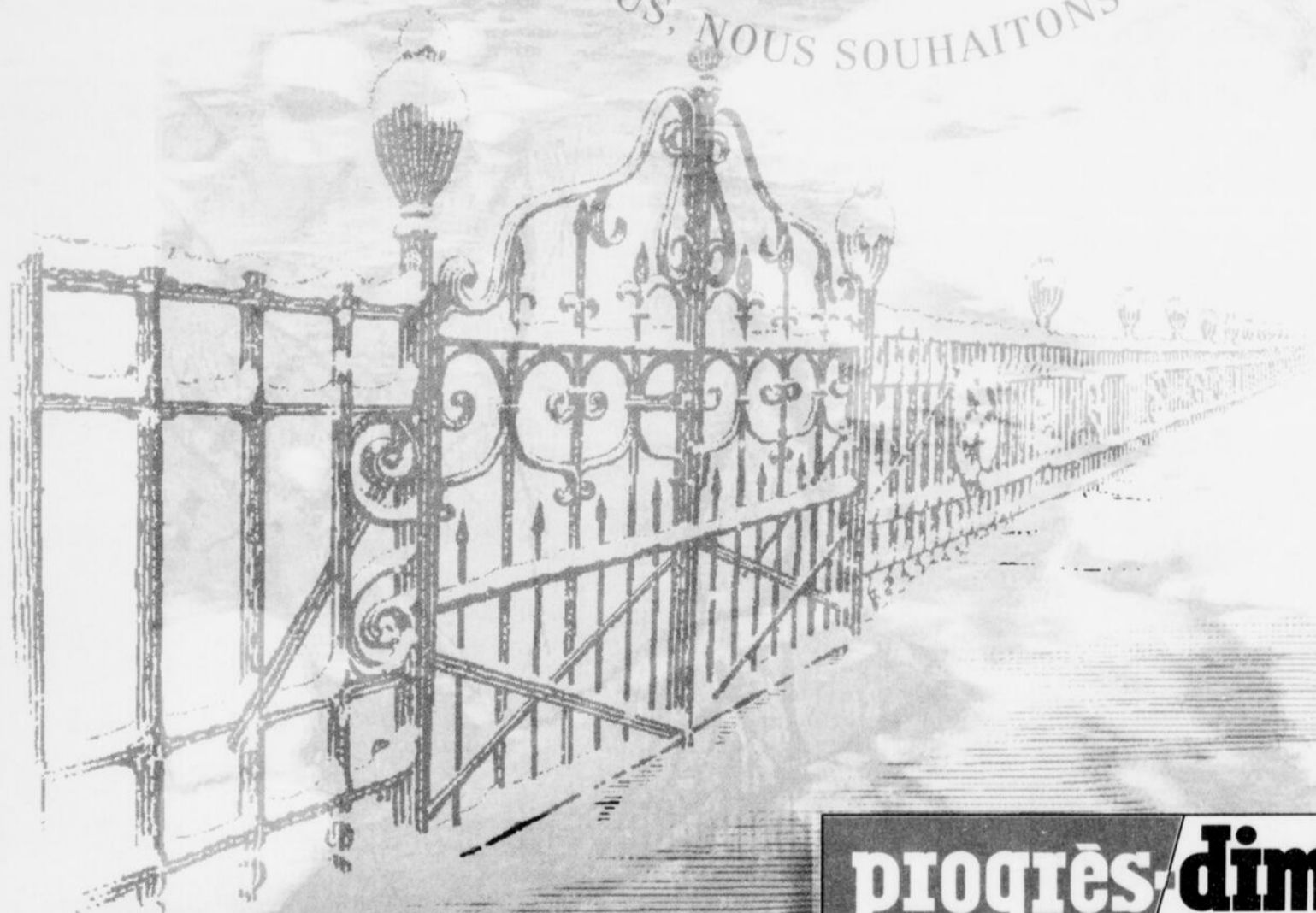


C A H I E R   S P É C I A L

À TOUS ET À CHACUN D'ENTRE VOUS, NOUS SOUHAITONS SANTÉ, BONHEUR ET PROSPÉRITÉ.



**progrès-dimanche**

**NOS MEILLEURS VOEUX!**

La parenté se retrouve

# Saguenéens et Jeannois se préparent à vivre la merveilleuse nuit de la nativité

Depuis quelques semaines déjà, les maisons des quartiers résidentiels du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont illuminées des couleurs de Noël. Les résidences rivalisent de beauté et les rues sont belles à croquer. C'est ainsi que commence la magie de Noël au pays des bleuets.

Les semaines de l'avant ne se vivent pas seulement dans les églises, mais aussi dans les rues. Plus l'heure approche, plus il y a de lumières. C'est féériques.

Avec les années, Nez rouge a changé de vocation. Qui aurait cru que le renne au nez rouge, qui aimait bien prendre un p'tit coup, aurait sorti de sa légende pour devenir bien vivant dans les moeurs des automobilistes? Pas un party de bureau ne se déroule sans que nez rouge n'y prenne part. Le Père Noël nous prête les services de son chien-guide pour le temps des Fêtes.

## Rassemblement

Bien que les familles soient plus sobres qu'auparavant, les rassemblements recommencent à être au rendez-vous. Les babyboomers qui s'étaient retranchés dans leurs logis, pendant la nuit de Noël, reviennent avec leur 45 ou 50 ans bien roulés. Ils demeureraient chez eux pour éviter de sortir les petits morveux, trop jeunes pour s'amuser et qui vous portaient du lit dès l'aurore. Maintenant que les enfants ont vieilli, les parents se remettent à sortir et à vouloir tisser de nouveau les liens familiaux.

Des parents qui se croient jeunes, des enfants qui se croient vieux et des grands-



**DECORATIONS** - La magie de Noël s'anime avec la décoration des résidences dans les différents quartiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les rues des villes sont belles à croquer.

parents satisfaits de les voir heureux constituent un beau mélange pour une rencontre de famille.

## Retrouvailles

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean a ceci de particulier que dans le temps des Fêtes la population s'accroît pratiquement du double. La circulation est dense dans le parc des Laurentides. Les cerveaux exilés reviennent dans la patrie pour revoir les amis.

Dans les bars du centre-ville, les jours précédant Noël, les vieux amis se revoient. Copains d'université, de Cégep ou vieux copains de quartier se retrouvent. Ce sont des moments extraordinaires qui donnent aux rassemblements de Noël toutes leurs significations.

## Victuailles

Les grands-mères, pendant ce temps, s'accrochent aux chaudrons et retrouvent le plaisir de cuisiner en grande quantité. Depuis trop longtemps elles cuisinent des demi-portions et ont de la difficulté à retrouver leurs recettes originales. Elles profitent du temps des Fêtes pour préparer de la bouffe pour les "fous pis les fins". Pour elles, il y en a jamais assez, même s'il y en a toujours de trop.

Quand la parenté retourne dans les grands centres urbains, après les agapes de Noël, les voitures sont pleines de victuailles. On croirait à un convoi humanitaire de l'ONU. Il y aurait assez de bouffes saguenéennes et jeannoises pour nourrir la moitié de l'île de Montréal pendant une semaine. C'est l'exode des pâtés à la viande. Les plus jeunes devraient en avoir assez pour une session à l'université.

Tourtières aux lièvres, vol-au-vent, bouillons de poulet, sandwichs, hors d'oeuvre, pains sandwich, trempettes, bûches de Noël et bien d'autres se retrouveront sur les tables des cuisines pour le réveillon. Les balances resteront aux placards jusqu'aux rois.

C'est aussi le temps des réconciliations. Le beau-frère, ou la belle-soeur qui nous tombent sur les nerfs, le nouveau chum de maman, la nouvelle blonde de papa auront droit à quelques sourires ou même à une réconciliation.

Il y a aussi les discussions

parce que votre enfant ira passer Noël dans la famille de son chum ou de sa blonde. Quand on a deux ou trois enfants, et qu'il en manque un, ça commence à faire vide. Les jeunes devront se séparer en deux pour plaire à tous. Ils débiteront la soirée dans une famille et quitteront pour la messe de minuit pour continuer chez les autres. Il faut ménager la chèvre et le chou et faire plaisir à tous.

Les enfants, quant à eux, ne se comprennent plus depuis déjà une semaine. Ils sont énervés et regardent les cadeaux au pied de l'arbre. Les plus blettes tenteront bien sûr de découvrir le papier emballage pour deviner de quoi il s'agit alors que les autres rêveront toutes les nuits à ce qui pourrait bien y avoir dans ces boîtes. Les parents profiteront de leur position de force pour faire comprendre aux enfants qu'ils doivent être sages, s'ils veulent avoir leurs cadeaux. Ce n'est pas très honnête comme démarche mais c'est très souvent efficace...

## Dernière journée

Les employés des magasins des différents centres commerciaux et des boutiques spécialisées tentent de garder le sourire dans la cohue du 24 en regardant leur montre à toutes les heures, en attendant 17 h.

Les routes sont embourbées et les douches coulent dans à peu près toutes les salles de bain. Il ne reste que quelques heures avant de célébrer la nativité.

Avant de se rendre chez nos

hôtes, les couples en profitent pour prendre le verre de l'amour dans l'intimité de leur foyer. C'est souvent à ce moment qu'on s'offre les cadeaux intimes. Les enfants ont généralement déjà reçu un de leur cadeau, histoire de calmer leur impatience et de les occuper durant les prochaines heures.

Les hôtes iront à la messe de 20 h afin d'être d'attaque pour servir tout le monde au réveillon.

Avant de se rendre à destination, plusieurs feront une visite à l'hôpital ou au foyer pour personnes âgées pour faire la bise à grand-maman qui n'ose plus braver le froid de Noël. La messe de minuit demeure encore une tradition dans plusieurs familles. C'est l'occasion rêvée pour rencontrer des voisins ou des amis d'enfance qui vont à la messe dans leur paroisse d'origine.

Pour le reste, ça varie selon les familles. Certains attendent après la messe de minuit pour ouvrir les cadeaux pour ensuite réveillonner tandis que d'autres préfèrent manger en premier pour ensuite remettre les cadeaux.

Généralement la bière coule à flot, les cartes se promènent sur les tables à jouer ou les jeux de société s'animent.

Ca se termine rarement avant 5 h du matin. Les jeunes font durer ça toute la nuit. Ils ont hâte de coucher leur vieux "monocles" qui tiennent encore solides sur ses pattes.

Les Saguenéens et les Jeannois commencent généralement à manquer de souffle vers le 8 janvier.

C'est comme ça Noël par chez nous...

Joyeuses fêtes à tous et bon hiver.



**VICTUAILLES** - Tourtières aux lièvres, vol-au-vent, bouillons de poulet, sandwichs, hors d'oeuvre, pains sandwich, trempettes, bûches de Noël et bien d'autres se retrouveront sur les tables des cuisines pour le réveillon.



**La direction et le personnel  
vous souhaitent  
de Joyeuses Fêtes!**

**GOBEIL ÉQUIPEMENT**

2138, boul. Saint-Jean-Baptiste - Chicoutimi - 549-3956

**POLARIS  
CROYEZ-LE**



309151

Un invité s'ajoute

# Trouver un cadeau de dernière minute



A moins de 12 heures de Noël, qui a vraiment le temps de jouer aux devinettes? Si vous avez l'impression d'être à court d'idées lorsque vient le moment de dénicher le cadeau de dernière minute, vous devriez peut-être songer à offrir des jeux de société, qui sont toujours de mise et qui plaisent à toutes les générations. Quand un invité surprise s'ajoute, c'est sans aucun doute la solution.

Les magasins à grande surface de la région, les centres commerciaux, les boutiques spécialisées font souvent des

offres intéressantes la veille de Noël.

Il vous appartient de surveiller les spéciaux de dernières minutes.

Les années '90 marquent un retour aux joies du foyer, pour des raisons d'économie et aussi pour retrouver les valeurs familiales qu'on avait plus ou moins délaissées au profit de l'abondance des années '80.

Ce goût pour le cocooning est l'une des raisons pour lesquelles les jeux sortent des placards et sont tellement populaires actuellement auprès des

consommateurs. Nous ne parlons pas ici des jeux vidéo, mais plutôt de ceux qui permettent de s'amuser en agréable compagnie, comme par exemple le Monopoly, qui existe depuis une soixantaine d'années, et Scrabble, qui fut inventé en 1931, et plus récemment Scatagories junior et senior.

Se retrouver le 24 décembre au matin et partir magasiner n'est pas de tout repos. On n'y peut rien, vous n'êtes pas du genre prévoyant, vous devez vous taper cette course de dernière minute. Généralement, au

Saguenay-Lac-Saint-Jean, les commerçants sont habitués à ce genre de course et sauront vous conseiller.

Les parents souhaitent éloigner leurs enfants du téléviseur et des jeux vidéo et regrouper toute la famille, ce qui n'est pas évident en cette époque de foyers monoparentaux et de parents qui travaillent tous deux à l'extérieur.

Les jeux les plus populaires sont ceux auxquels toute la famille peut participer, parfois même dans la voiture pendant un voyage.

## Le temps des Fêtes est à notre porte Avec ses flocons de joie et de bonheur

Que chacune des *Étoiles* de cette nuit

féerique de Noël se transforme en autant de surprises!

Et que cette nouvelle année soit le reflet de vos rêves  
en vous apportant succès, bonheur, santé  
et un nouveau produit Chrysler avant la fin de vos jours!



*l'Étoile*   
DODGE-CHRYSLER  
JONQUIÈRE

Ne manquez pas le  
boxing day  
27-28-29 déc.  
Des rabais jamais  
vu sur tous les produits  
Chrysler, Jeep Eagle

*Paul et  
toute son  
équipe*

La lumière de la nuit

# La messe de Noël compte parmi les traditions

Toutes les paroisses du diocèse de Chicoutimi célébreront la messe de la nuit de Noël. Toutes cependant ne célèbrent pas nécessairement à minuit. A l'époque il fallait être à jeun pour communier. De nos jours les moeurs ont quelques peu changés.

Ce qui demeure important, selon l'abbé Fernand Laroche de l'évêché de Chicoutimi "c'est la symbolique de la nuit. Qu'il soit 8 h, 10 h ou minuit, c'est la symbolique que cette nuit là, la lumière du monde qui représente l'espérance est venue éclairer nos souffrances, nos misères et les injustices sur terre. La lumière de Dieu est descendue sur terre", rappelle-t-il.

"C'est le moment de se rappeler que Jésus est né cette nuit-là et que depuis il est avec nous tous les jours". Beaucoup de monde participe à cette célébration.

Même si les gens ne sont plus aussi assidus à la messe dominicale, ça ne signifie pas pour autant qu'il ont abandonné leur foi. La grande participation des chrétiens, la nuit de Noël la démontre bien.

Selon l'abbé Fernand Laroche, la messe de Noël enregistre le plus fort taux de participation de toute l'année. La tradition demeure, et c'est un rassemblement extraordinaire. Plusieurs responsables de paroisse apprécient le fait que l'église soit pleine à craquer. Ces tem-



**NUIT DE NOEL** - La messe de minuit fait parti des belles traditions de Noël, avec ses chants et ses rassemblements magiques. Une église remplie à pleine capacité crée une atmosphère extraordinaire.

ples sont faits pour accueillir beaucoup de monde et c'est à pleine capacité que l'atmosphère spirituelle est à son meilleur.

Chaque paroisse est autonome pour ce qui est du choix des chants liturgiques. "La thématique de Noël est respectée dans

toutes les paroisses. Le chant est très important dans la spiritualité", insiste l'abbé Laroche en expliquant que les chants permettent de véhiculer le message de Dieu d'une autre façon.

Pour certains, c'est un chœur de 150 personnes massées dans une église où résonnent

les strophes du Messie de Handel. Pour d'autres, c'est le "rythme" obsédant du rock. D'autres encore ont la chair de poule en écoutant un hymne national, ou les larmes aux yeux chaque fois qu'ils entendent Edith Piaf.

Il est indéniable que la musique remue jusqu'au fond de

l'âme. Et en décembre, quand on commence à entendre les beaux cantiques de Noël, rares sont ceux qui ne se sentent pas émus.

Le corps absorbe bel et bien la musique. La musique chorale, comme le Messie, pénètre celui qui l'écoute comme la conscience cosmique. Les chants de Noël prennent souvent plus de place que le sapin ou les cadeaux pendant cette période de rassemblement.

Les citoyens de la région seront nombreux, encore cette année, pour ce rassemblement liturgique. L'abbé Laroche sera dans un foyer pour personnes âgées, à cette occasion pour célébrer en compagnie des résidents.

La messe de minuit fait partie des belles traditions de Noël, avec ses chants et ses rassemblements magiques. Chaque paroisse célèbre à sa façon et profite de l'occasion pour fêter aussi les retrouvailles avec les fidèles qui s'y rendent moins souvent. Les chrétiens retournent souvent écouter la messe dans leur paroisse d'origine et profitent de l'occasion pour transmettre les vœux aux habitants du quartier qu'ils ne revoient qu'une fois par année. C'est une nuit magique.



## Bonne Année à tous!

Pour votre encouragement reçu au cours de 1995, nous vous remercions et vous assurons d'un service toujours amélioré

4 roues  
2x4



400L  
rég.: 5649 \$

Spécial

6195\$



Liquidation des motoneiges  
Aucune offre raisonnable  
refusée sur motoneige  
en inventaire

**POLARIS**  
Croyez-Le

Atelier

**ANDRÉ FORTIN** Ltée

270, Du Pont Nord, Alma  
662-6140

307831

La direction et le personnel du

BAR-RESTAURANT

**CHEZ MARIO  
TREMBLAY**



TIENT À VOUS SOUHAITER  
DE JOYEUSES FÊTES

Venez fêter au nouveau  
BAR-RESTAURANT

**CHEZ MARIO  
TREMBLAY**

Mario  
Tremblay



Denis Tremblay



Pierre Gaudreault

308180

Des milliers de lettres à chaque année

# Pôle Nord ou Laponie: où habite le Père Noël?

La plupart des Nord-Américains ont toujours entendu dire qu'une fois sa distribution de cadeaux terminée, le Père Noël retournait à son royaume du pôle Nord. Mais s'il faut en croire les Finlandais, le joyeux bonhomme a préféré élire domicile dans une région un peu plus distrayante.

Selon eux, le Père Noël aurait eu le coup de foudre, il y a plusieurs siècles, pour les fleuves, les lacs, les collines et la faune de la Laponie finnoise et aurait décidé d'établir son royaume sur la lande Korvatunturi. Les Lapons le connaissent sous les traits d'un sympathique lutin qui vient en aide aux êtres égarés ou blessés et prodigue ses bons soins aux créatures de la forêt.

Le village où il a aménagé son atelier est situé près du cercle polaire arctique, à 10 kilomètres au nord de Rovaniemi, considérée comme la capitale de son royaume. Mais en fait, la Laponie tout entière est considérée comme le pays du Père Noël. L'idée que le célèbre personnage habite le pôle Nord tire son origine d'un dessin publié en 1882 par un caricaturiste de New York.

De 1863 à 1886, Thomas Nest réalisa chaque année une illustration pour le Harper's Weekly. Dans sa caricature intitulée "Saint-Nicolas au pôle Nord", Nest se moquait des efforts déployés par les explorateurs britanniques, russes et scandinaves pour être les premiers à atteindre le pôle Nord. On y voyait le Père Noël assis sur une caisse et attendant l'arrivée des autres.

Quand il n'est pas occupé à distribuer ses cadeaux, le Père Noël finlandais ne perd pas son temps. Il accueille les visiteurs, surtout des enfants, dans son village et répond aux milliers de lettres qu'il reçoit du monde entier.

Aidé de ses lutins, le Père Noël envoie chaque année des réponses personnalisées à plus de 300 000 lettres qui ont été expédiées par des enfants d'environ 120 pays. Et il prend soin de rédiger sa missive dans la langue maternelle de chacun de ses jeunes correspondants.

Lorsque l'un d'eux lui demande s'il existe vraiment, le Père Noël l'invite à venir le visiter dans son royaume pour s'en convaincre. À l'atelier de jouets du Château Murr-Murr, situé près de la réserve faunique Ranua, les aides du Père Noël fabriquent des jouets en bois et des animaux en peluche ainsi que des lutins et des animaux en céramique. Les visiteurs peuvent les regarder travailler et décorer eux-mêmes des assiettes en céramique achetées sur place.

Le royaume magique n'a pas échappé à l'attrait de l'électronique. Grâce à un vidéophone, le lutin du Château Murr-Murr reste en communication directe avec le Père Noël à son domicile de Korvatunturi. Le vidéophone, qui est installé dans une tour



du château, est à la disposition des visiteurs tous les après-midi des mois de juin, juillet, août et décembre.

Le Parc des rennes du Père Noël, situé à Sella, près du cercle polaire arctique, est la première réserve naturelle nordique utilisée pour l'élevage des

rennes. Les animaux sont regroupés régulièrement afin que les enfants puissent les nourrir. Les jeunes visiteurs ont l'occasion de se familiariser avec la nature et de mieux connaître le Père Noël. Plusieurs animaux errants de la forêt arctique ont été recueillis par le lutin et habitent maintenant la réserve faunique.

Des galeries placées au-dessus du parc permettent d'observer des rennes, des louvres, des renards, des rats musqués, des ours et plusieurs autres animaux sauvages ou apprivoisés. Les enfants peuvent aussi faire des promenades sur Polle le poney et apprendre à donner des soins aux animaux.

Toute lettre adressée au Père Noël à l'adresse suivante est assurée de recevoir une réponse: Santa Claus' Post Office, Santa Claus Land, Arctic Circle, FIN-96930 Rovaniemi, Finland.



**PERE NOEL** - Même si chaque centre commercial de la région a son Père Noël les Finlandais prétendent qu'il établit son royaume sur la lande Korvatunturi en Laponie.

ST-PRIME HÉBERTVILLE ST-AMBROISE DOLBEAU

**PETRO-CANADA**

*Profitez de cette période,  
pour faire le plein...  
de bonnes choses!*

L'équipe de Pétro-Canada du Saguenay—Lac-Saint-Jean profite de cette occasion pour vous souhaiter un joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

ALMA CHICOUTIMI JONQUIÈRE CHAMBOARD LATERRIÈRE ST-HENRI-DE-TAILLON CANTON TREMBLAY

UN RÉSEAU DE PLUS DE 26 STATIONS-SERVICE, QUI MET TOUTE SON ÉNERGIE ET SON ENTHOUSIASME À VOTRE SERVICE!

PROGRES-DIMANCHE / CAHIER SPÉCIAL le 24 Décembre 1995 - G5

Exposition internationale de crèches

# Vivez la magie de Noël à Rivière-Eternité

Profitez des vacances du temps des Fêtes pour amener la parenté et les enfants visiter le village des crèches, situé moins d'une heure de chez vous. Ne le dites à personne mais c'est, paraît-il, plus beau que le village du Père Noël.

En effet, le village forestier et montagneux de Rivière-Eternité, situé à quelques kilomètres de Ville de La Baie, au Saguenay, tient annuellement (depuis sept ans) une exposition internationale de crèches de Noël des plus originales. Quoi de mieux pour vous mettre dans l'ambiance de Noël.

Une exposition internationale parce qu'elle présente des crèches d'une cinquantaine de pays différents et qu'elle réalise des échanges avec d'autres pays.

C'est ainsi que l'an dernier, elle échangeait des crèches

avec l'exposition de Trévarez en Bretagne et que cette année, elle exposera de ses crèches au Salon International des Santonniers de la ville de Arles en Provence alors que Arles exposera à Rivière-Eternité.

### Des plus originales!

Par ailleurs, l'exposition internationale des crèches de Noël de Rivière-Eternité est des plus originales parce qu'elle présente à la fois des oeuvres d'art en la salle de l'église, des crèches en façade des maisons, illuminées à partir de 16h et des crèches sculptées dans la neige face au centre d'hébergements touristiques. C'est ainsi que l'an dernier les 10.000 visiteurs ont pu voir 365 crèches différentes.

### Le Bethléem des temps modernes

Enfin, le village de Rivière-Eternité communément appelé



**EXPOSITION** - L'exposition internationale des crèches de Noël de Rivière-Eternité est des plus originales. Elle présente à la fois des oeuvres d'art en la salle de l'église, des crèches en façade des maisons et des crèches sculptées dans la neige. Sur la Photo Jean-Marie Couët, initiateur de l'événement.

le Bethléem des temps modernes est devenu officiellement un village de crèches par l'inauguration de sa magnifique nativité dans la montagne sise au centre du village, oeuvre et don du réputé sculpteur de Chicoutimi, Serge Claveau.

La Magie de Noël à Rivière-Eternité, c'est aussi une oeuvre communautaire à laquelle participent dans la joie tous les Eternitois.

### La Magie de Noël

C'est la Magie de Noël à Rivière-Eternité de la mi-novembre à la mi-janvier parce

qu'en plus de cette exposition, les Eternitois offrent à leurs visiteurs une journée de partage en offrant galettes, café à tous et des victuailles et des présents aux moins nantis, représentant ainsi le geste de François d'Assise à Greccio en 1227. De plus, les Eternitois invitent chaque année une chorale pour un concert de chants de Noël.

Vous avez jusqu'au 14 janvier pour admirer les 150 crèches extérieures, les 20 crèches sculptées dans la neige face au Centre d'hébergements touristiques et les cinq crèches dans la montagne.



**CRECHE** - Vous avez jusqu'au 14 janvier pour admirer les 150 crèches extérieures, les 20 crèches sculptées dans la neige face au Centre d'hébergements touristiques et les cinq crèches dans la montagne au Village de Rivière-Eternité.

Que cette période des Fêtes soit pour tous, un monde de joie et de bonheur.

À tous nos clients et amis, nous souhaitons

**JOYEUX NOËL** et

**BONNE HEUREUSE ANNÉE!**

La direction et le personnel de

**ÉBÉNISTERIE BSG INC.**

Le spécialiste «DESIGN» du meuble pour restaurant, commerce ou institution

810, des Pins, Alma (face à l'Alcan) 668-8243

Une ébénisterie

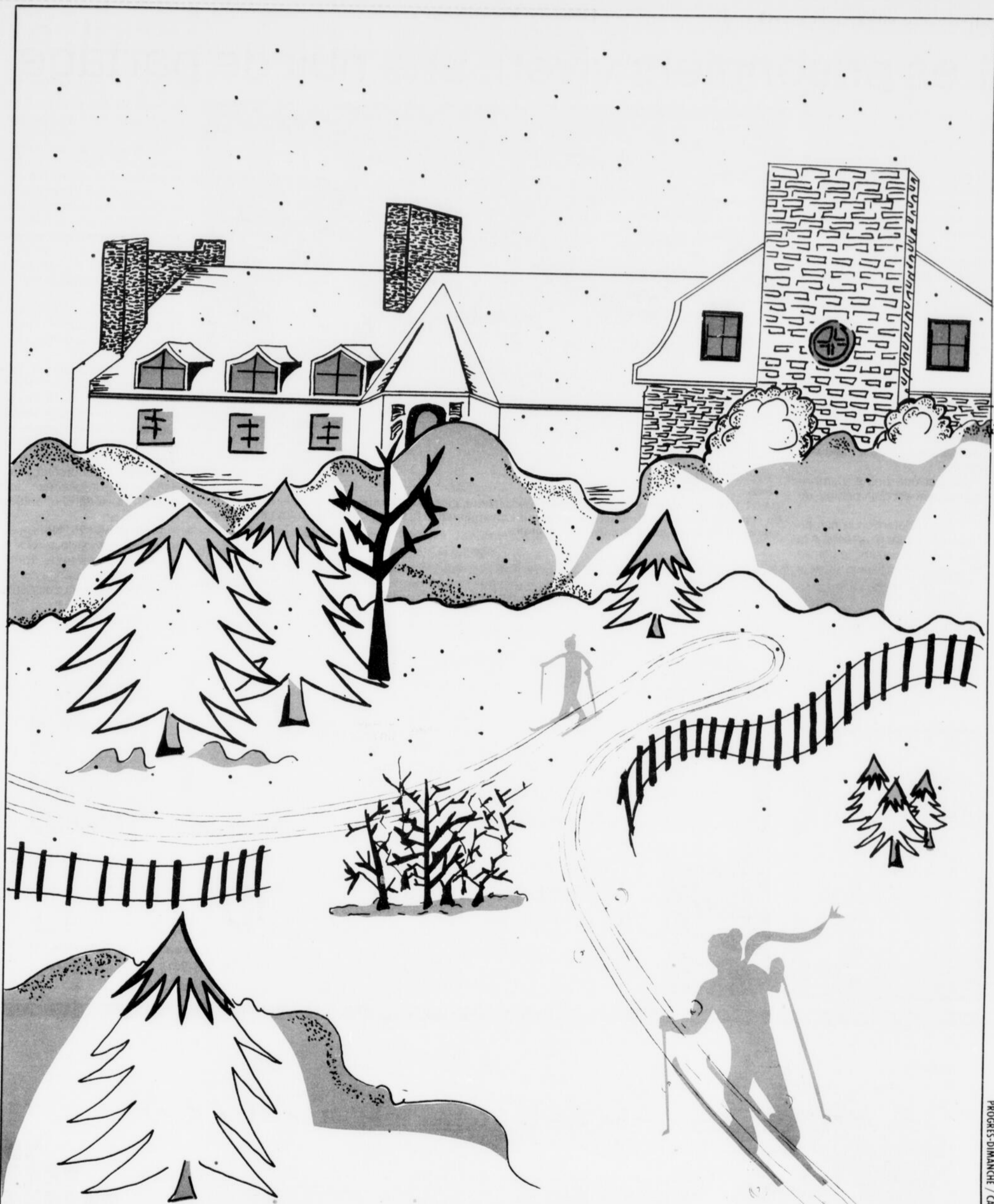
Unique dans la région!

La direction et le personnel de  
**IMPRIMERIE CHICOUTIMI (1983) inc.**  
vous offrent leurs meilleurs voeux  
à l'occasion des fêtes.

Que l'année 1996  
soit remplie de promesses  
et de prospérité.

1821, BOUL. ST-PAUL, C.P. 1720  
CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 6Z6  
Tél.: (418) 696-1565 • Fax: (418) 696-1502





*Alcan vous souhaite  
de Joyeuses Fêtes !!!*



Noël à la prison de Chicoutimi

# Les prisonniers vivent une nuit de partage

A Noël et au jour de l'An, le directeur du centre de détentions de Chicoutimi, Daniel Crépault, essaie, tant que cela est possible, de donner congé aux prisonniers qui sont éligibles à une libération.

"On tente le plus possible de permettre aux détenus de passer la nuit de Noël dans leur famille quand cela peut se faire. Ça peut aller à un congé de 15 jours au maximum mais généralement c'est un congé de deux ou trois jours pour l'une des deux fêtes", explique le directeur de la prison.

Pour ceux qui demeurent au centre de détentions, cette nuit-là demeure importante. Le nombre de prisonniers qui demeureront derrière les barreaux, pendant la nuit de la nativité, est estimé à environ une cinquantaine.

Purger une peine d'emprisonnement est déjà pénible en soi.

Etre en détention la nuit de Noël est encore plus triste. A la prison de Chicoutimi, le comité de pastorales organise une fête spéciale à chaque année.

"Pour moi qui arrive du centre de détentions d'Orsainville à Québec, je suis très touché par le sentiment de partage et d'échange qui se déroule ici. C'est vraiment spécial", fait savoir Daniel Crépault. "Les gens de la pastoral, qui sont



**PARTAGE** - Les détenus ont participé à une activité, mercredi dernier, au Chantier du père Alex en compagnie des bénéficiaires du Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi. En peu de temps une complicité est née entre les deux groupes.

présents à l'année, font le maximum pour rendre la nuit de Noël moins pénible aux détenus.

"Nous avons la chance d'avoir la présence de l'évêque de Chicoutimi, Jean-Guy Cou-

ture qui vient célébrer la messe à chaque année. Beaucoup de paroisses aimeraient bien l'avoir pour cette occasion, mais c'est à la prison qu'il vient partager ses paroles et sa foi".

"Un autre moment fort de la nuit, c'est lorsque les prisonniers reçoivent des centaines de lettres et cartes de Noël de la part des enfants de la région. Après en avoir lu un paquet ou

deux, ils en veulent encore, tellement les messages sont parfois touchants", ajoute-t-il.

Les détenus ont participé à une activité, mercredi dernier, au Chantier du père Alex en compagnie des bénéficiaires du Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi. En peu de temps, une complicité est née entre les deux groupes. Chaque prisonnier parrainait un handicapé intellectuel pour la journée.

Normand Boivin résume bien l'esprit de la journée dans le texte qu'il a publié dans le Quotidien de jeudi.

"Des individus qui ont commis un crime et qui sont temporairement privés de liberté côtoyaient des personnes qui vont rester prisonniers toute leur vie d'un corps qui ne veut pas fonctionner normalement". L'échange a été profitable aux deux, estime le directeur de la prison qui se dit enchanté de l'expérience.

Pour la nuit de Noël, sept employés seront de service au centre de détentions, tandis que pendant la journée les visites se poursuivront aux heures habituelles.

Joyeux Noël à tous.



En cette période des fêtes, nos pensées se tournent vers ceux, qui ont rendu possible notre avancement.

Nous vous disons MERCI et vous souhaitons de passer de JOYEUSES FÊTES avec les vôtres.



Sylvain Savard  
Dir. des ventes



Sylvain Gilbert  
Conseiller



IMPRIMERIE  
DELUXE

1300, rue Manouane, Chicoutimi (Québec) G7K 1H6  
Tél.: (418) 545-9419 Fax: (418) 545-9709

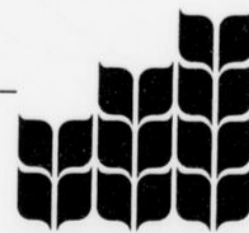
308728



## Joyeuses Fêtes

LE TEMPS DES FÊTES EST L'OCCASION TOUTE DÉSIGNÉE POUR TÉMOIGNER NOTRE GRATITUDE À CEUX ET CELLES QUI NOUS FONT CONFIANCE...

NOUS REMERCIONS NOS MEMBRES-ASSURÉS DE LEUR APPUI SI PRÉCIEUX ET NOUS LEUR SOUHAITONS, AINSI QU'À TOUTE LA POPULATION, UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ANNÉE.



PROMUTUEL  
Lac-St-Jean

11, rue Commerciale  
Hébertville  
344-1565

307423

# Le Jour de l'An dans le monde

(S.O.P.) Il n'y a pas que nous qui fêtons le premier jour de l'année; tous les peuples le font, et souvent, à des dates différentes.

Notre jour du Nouvel An, le premier janvier, nous vient de l'ancienne Rome et c'est César qui l'a fixé. Les habitants nettoyaient alors leurs maisons, et on s'offrait des cadeaux. Tout cela n'a pas changé, et aujourd'hui tous les Occidentaux ont conservé ces habitudes.

Pour les musulmans, le Nouvel An est appelé "Muharram", et sa date change chaque année, car le calendrier arabe compte 364 jours au lieu de 365 comme le nôtre.

Le "Murharram" dure dix jours, et dans beaucoup d'endroits, le premier jour donne lieu à une fête solennelle: les hommes ne se rasent pas et portent des vêtements de deuil. Mais le soir venu, tout le monde sort dehors pour se souhaiter la bonne année.

Les Juifs célèbrent le Nouvel an en automne. On pense que c'est parce qu'à cette époque la

saison des pluies commence en Palestine, apportant culture et nourriture. La fête dure huit jours et s'appelle: "Roosh Hashanah", ce qui veut tout simplement dire: "Commencement de l'année".

On dit qu'au dernier jour de fête, Dieu ferme le livre de vie de l'année qui vient de finir et en ouvre un nouveau afin d'y consigner le récit de l'année suivante.

Pour les Chinois, la nouvelle année commence le premier jour de la première lune, selon le vieux calendrier chinois, ce qui correspond au début de février. C'est une grande fête, et on l'a préparée pendant tout un mois; on arrange les maisons, on essaie de s'acheter de nouveaux souliers, car commencer l'année dans de vieux souliers porterait malchance...

La veille du Nouvel An, toutes les familles de Chine font un banquet. Le lendemain, on paie toutes ses dettes, pour com-



mencer l'année à neuf. Puis, pendant deux semaines, des musiciens se promènent dans les rues, donnant des spectacles.

Finalement vient la Fête des Lanternes: des foules se promènent avec des lanternes, formant d'immenses défilés. A la tête de chaque défilé avance un long dragon de papier, porté par plusieurs et qui est symbole de chance. A son passage, les spectateurs allument des feux d'artifice.

## «Joyeux Noël» en plusieurs langues

Vous voulez impressionner vos amis et vos parents à Noël? Alors souhaitez-leur "joyeux Noël dans une langue inconnue. Voici comment on le dit dans quelques langues:

- Allemand: Froehlich Weihnachten
- Anglais: Merry Christmas
- Chinois: Kung Hsi Hsin Nien bing Chu Shen Tan
- Danois: Glaedelig Jul
- Espagnol: Feliz Navidad
- Gaélic: Nodlaig mhaith chugnat
- Hongrois: Kellemes Karacsonyi unnepeket
- Irakien: Idah Saidan Wa Sanah Jadidah
- Norvégien: God Jul Godt Nytt Aar
- Polonais: Boze Narodzenie
- Portugais: Boas Festas
- Roumain: Sarbatori vesele
- Suédois: God Jul et Ett Gott Nytt Ar
- Turc: Noeliniz Ve Yeni Yiliniz Kutlu Olsun
- Ukrainien: Srozhdestvom Kristovym
- Yougoslave: Cestitamo Bozic

## Les chants de Noël

"Les chants de Noël ont souvent une histoire fort intéressante", explique Helen Yeomans, qui a consulté près de 50 livres et étudié plusieurs centaines de chants de Noël avant de publier son livre The Christmas Carol Handbook, en 1987.

Ainsi, la mélodie enlevée et simple de Jingle Bells connut un succès immédiat lorsqu'elle fut écrite vers 1850 par John Pierpont, poète et ancien pasteur de l'Église unitaire qui avait un faible pour la bouteille.

Aujourd'hui, certains chants de Noël sont considérés à tort comme des classiques depuis longtemps reconnus, comme dans le cas de The Little Drummer Boy.

Une chanson portant ce titre fut publiée vers la fin des années trente, mais le petit garçon au tambour resta dans l'ombre jusque vers la fin des années cinquante, alors qu'il connut le succès sur disque grâce au Harry Simeone Chorale.

Comme ce fut le cas pour quelques autres mélodies de Noël, les paroles et la musique du cantique Sainte nuit (Silent Night), furent composées en même temps. En 1818, dans un petit village du Tyrol, le pasteur de la paroisse et son organiste composèrent, la veille de Noël, une mélodie qu'ils complétèrent juste à temps pour la messe de minuit.

**Corporation Stone-Consolidated**

La direction de l'usine Port-Alfred profite de la période des fêtes et du Nouvel An, pour exprimer à tous leurs employés(es), à leur famille et à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean, leurs meilleurs voeux de **SANTÉ**, de **BONHEUR** et de **PROSPÉRITÉ** pour la nouvelle année.

**IQS** Innovation  
Qualité  
Service

309135

Sapin du bon sens...revient en force

# Récupérer vos arbres de Noël

Pour une quatrième année consécutive, les quatre municipalités régionales de comté (MRC) du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'unissent à des partenaires régionaux et invitent la population à participer à la vaste opération de récupération de arbres de Noël connue sous le thème Sapin du bon sens.

Le samedi 6 janvier 1996, de 9h0 à 17h, tous les saguenéens et jeannois pourront poser un geste vert en allant porter leur sapin au site de collecte le plus près de chez eux.

Les partenaires impliqués croient que la participation populaire demeurera aussi enthousiaste que lors des trois premières éditions au cours desquelles la récolte totale s'est chiffrée à 20 246 arbres, qui ont été valorisés en plus de 450 mètres cubes de compost.

Les trois premières éditions de la collecte ont également évité l'enfouissement de plus de 240 tonnes métriques d'une matière qui prend plus d'un an à se dégrader.

Les partenaires impliqués espèrent que toute la population régionale fera preuve de la même sensibilisation à l'endroit de leurs déchets-ressources qu'en 1993, 1994 et 1995.

#### Dix partenaires s'unissent

À la mesure de l'ampleur que prend l'événement à chaque année, c'est maintenant dix (10) partenaires qui forment l'organisation de Sapin du bon sens.

Les MRC du Fjord-du-Saguenay, Lac-Saint-Jean Est, Le Domaine-du-Roy et Maria-Chapdelaine contribuent financièrement à la mise sur pied de l'événement et assureront la logistique de l'opération.

Hydro-Québec revient en tant que partenaire financier majeur en plus de reprendre la



**RECUPERATION - Le samedi 6 janvier 1996, de 9h0 à 17h, tous les saguenéens et jeannois pourront poser un geste vert en allant porter leur sapin au site de collecte le plus près de chez eux.**

responsabilité entière de l'opération du déchetage des sapins en copeaux.

Tout comme lors des trois premières éditions, les sapins recueillis seront valorisés par Gazon Savard qui s'en servira comme compost utilisé à des fins agricoles.

Un nouveau partenaire fait partie de la structure de Sapin du bon sens: le ministère des Ressources naturelles du Québec y va d'une contribution financière, incite la population au respect du patrimoine naturel pendant la période des Fêtes et fournira des ressources humaines à certains sites de

collecte.

Un nombre record de 37 municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean seront de la partie pour l'édition 1996 de Sapin du bon sens.

Pour cette quatrième édition, la MRC du Fjord-du-Saguenay compte 13 municipalités et la MRC Lac-Saint-Jean Est, 12. Sept (7) municipalités de la MRC Maria-Chapdelaine join-

dront le mouvement, alors que cinq (5) de la MRC Le Domaine-du-Roy y prêteront main forte.

Mentionnons que les municipalités de Canton Tremblay, Saint-Ambroise, Lac Kénogami (MRC du Fjord-du-Saguenay), Hébertville (MRC Lac-Saint-Jean Est) et Saint-Eugène (MRC Maria-Chapdelaine) procéderont à la collecte sur une base de porte à porte.

En outre, deux municipalités rurales offriront deux points de dépôt à leur population, soit Shipshaw (MRC du Fjord-du-Saguenay) et Delisle (MRC Lac-Saint-Jean Est). La ville de Chicoutimi (MRC du Fjord-du-Saguenay) fera aussi de même.



## Allstate<sup>MD</sup>

Allstate du Canada Compagnie d'assurance  
*Messieurs Lalancette et Munger, remercient toute leur clientèle pour l'appui reçu au cours de l'année 1995.*

*Heureuse période des Fêtes!*

**Appelez-nous!**

1212, boul. Talbot,  
Chicoutimi,  
G7H 5B7  
**549-5903**



**piano bar Le Clic**

**"UN JOYEUX NOËL ET UNE HEUREUSE ANNÉE 1996"**

*Gilles Tremblay, propriétaire du piano bar Le Clic et son personnel offrent des vœux sincères à sa distinguée clientèle pour leur fidélité, d'année en année. Merci à tous!*

**NE PAS OUBLIER DE RÉSERVER POUR LE PARTY DU JOUR DE L'AN LE 31 DÉCEMBRE 1995**  
**BUFFET CHAUD ET FROID, PRIX DE PRÉSENCE**  
**10 \$ par personne**  
**MUSIQUE ET DANSE avec ROGER et LINA DÈS**  
**545-9722**

*L'équipe des*

**SERVICES IMMOBILIERS**  
**IMAGE<sup>INC.</sup>**  
courtier immobilier agréé

*vous souhaite le plus illuminé des Noël*

 Gérard Vachon 548-7418	 Maurice Bergeron 547-5029	 Christine Veillette 698-7016	 Marc Bellemare 548-1086
 André Tremblay 690-1225	 Roland Tremblay 548-5164	 Lina Viel 543-6118	 Lana Lapointe secrétaire
 Raymond Desbiens 545-3201			

Conte de Noël

# Gloire à Dieu dans les hauteurs!

C'est une de ces nuits de décembre, froide et claire, peuplée d'une infinité d'étoiles aux scintillements mystérieux. La lune se répand en longues coulées de lumière sur Bethléem endormi. Une à une, les lampes se sont éteintes, et la ville baigne maintenant dans une atmosphère surréel faite de lune et de rêve.

La journée a été bruyante. Des centaines de Juifs sont accourus dans Bethléem pour l'enregistrement qui doit avoir lieu demain. Toutes les hôtelleries sont pleines à craquer; ce recensement, c'est une manne pour Bethléem.

La nuit est pleine de silence et d'étoiles...

Et voici qu'un homme accompagné d'une femme montée sur un âne se profilent sous la lune.

Qui peut bien voyager si tard? Suivons-les...

Les voilà qui s'arrêtent devant une hôtellerie; toc! toc!

- Qui est là?

- Joseph et Marie de Galilée; peux-tu nous héberger cette nuit, hôtelier?

- Non, pas de place! et la porte se referme brutalement. C'est la même chose à toutes les hôtelleries. Chaque porte se referme sur un non sec, presque méchant.

Il n'y a pas de place pour nous dans les hôtelleries, dit Joseph, et je ne connais personne ici; cependant, je sais un petit abri pour les animaux sur la colline voisine...

Joseph n'ose pas continuer, cela lui fait beaucoup de peine de n'avoir que cela à offrir à Marie. Celle-ci est toute triste et de grosses larmes coulent sur son visage...

Et les voilà qui montent la colline...

Creusée dans le rocher, grossièrement complétée de tronc d'arbres mal équarris, l'étable apparaît, ouverte à tous les vents. Ils entrent... Un boeuf les regarde en meuglant tristement. Il fait froid...

Sur la colline, pas loin de l'étable, il y a des bergers qui gardent leurs moutons. Ils sont trois, lourdement vêtus, qui marchent pour chasser le froid et le sommeil. Les moutons dorment, masses laiteuses sur lesquelles se jouent les rayons de la lune.

Soudain, un homme vêtu de blanc, avec un beau visage et de longues ailes, descend vers eux sur un rayon de lune. Les bergers ont peur et veulent fuir.

Ne craignez point, dit-il car voici que je vous annonce une grande joie à vous et à tout le peuple. Il vous est né cette nuit un Sauveur; vous le trouverez enve-

loppé de langes et couché dans une crèche: allez l'adorer.

Une belle clarté inonde la colline, et le ciel s'emplit de chants angéliques.

Gloire à Dieu dans les hauteurs!

Et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!

Les bergers, guidés par les chants, s'en vont vers l'étable, oubliant leurs moutons.

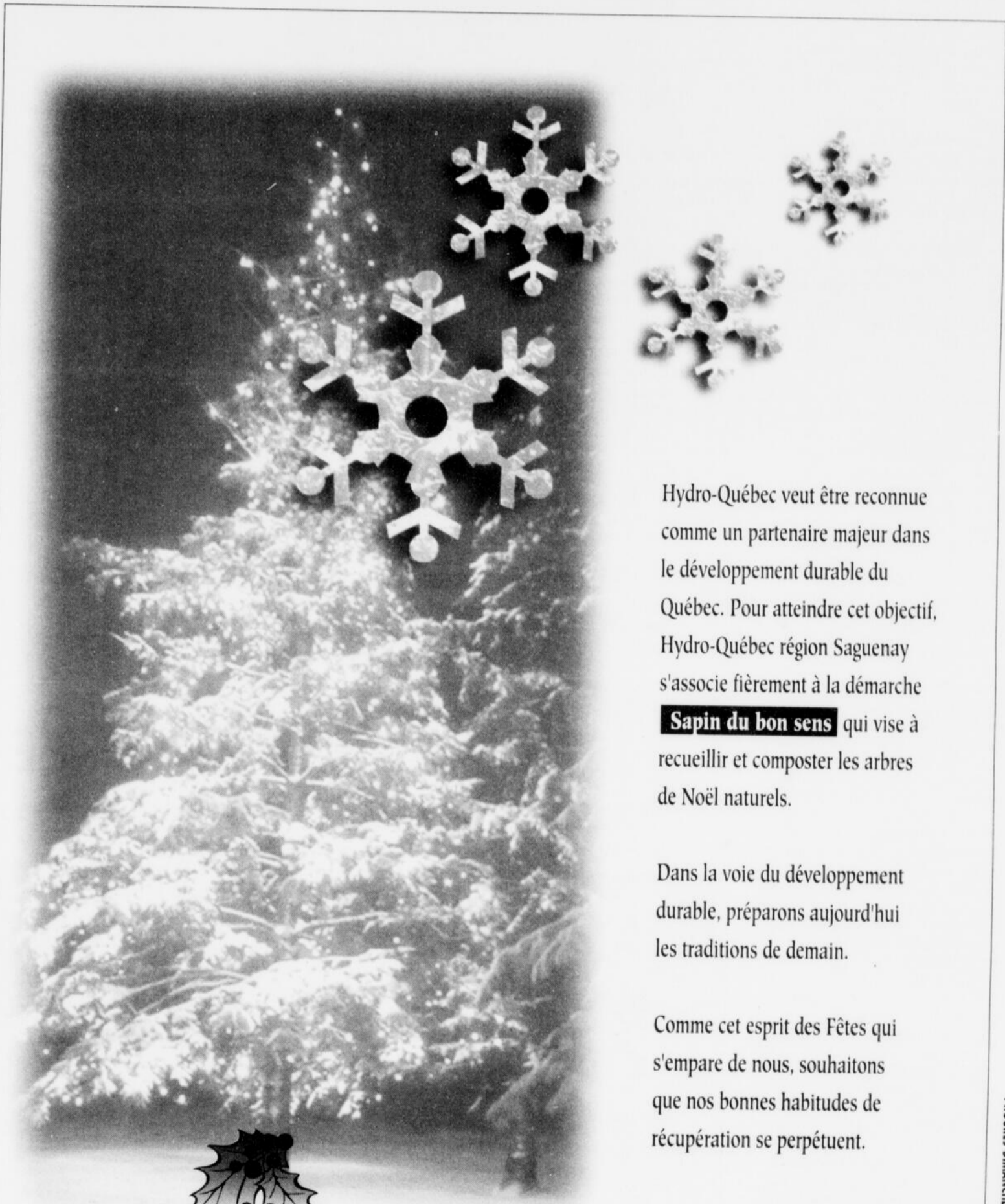
Et voilà devant l'étable, pleine de lumière et de chants. Ils n'osent entrer et se consultent un instant; ce n'est pourtant pas difficile d'entrer, pas même de porte à pousser.

Le spectacle qui s'offre à leurs yeux est charmant. Un bel enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche qui sent la bonne paille fraîche, les regarde doucement.

Une femme dont le visage très doux apparaît sous un long voile bleu et un homme pauvrement

vêtu, sont à genoux chaque côté de la crèche. Et sur tout cela, une belle lumière, des hosannas doux comme la mousse qui tapisse les murs.

Les bergers sont éblouis et, tombant à genoux, ils adorent l'enfant dont le regard se fait infiniment doux.



Hydro-Québec veut être reconnue comme un partenaire majeur dans le développement durable du Québec. Pour atteindre cet objectif, Hydro-Québec région Saguenay s'associe fièrement à la démarche **Sapin du bon sens** qui vise à recueillir et composter les arbres de Noël naturels.

Dans la voie du développement durable, préparons aujourd'hui les traditions de demain.

Comme cet esprit des Fêtes qui s'empare de nous, souhaitons que nos bonnes habitudes de récupération se perpétuent.



Joyeux temps des Fêtes et  
Bonne année 1996!

**Hydro Québec**

L'énergie qui voit loin

NOS  
MEILLEURS  
VOEUX

PUBLICITÉ

Malgré l'avènement de la caméra vidéo

# Les photos de Noël demeurent populaires

A Noël, quand la caméra vidéo se mettra en marche pour filmer les enfants qui ouvrent leurs cadeaux, il y aura probablement aussi un appareil-photo qui captera certains moments magiques pour l'album familial.

Les ventes de caméras vidéos ont connu une augmentation considérable depuis quelques années, mais cela ne signifie pas que les détaillants de photos tirent de l'arrière, bien au contraire. Ceux-ci offrent de plus en plus de services et de produits afin de répondre aux exigences des consommateurs modernes qui tout en appréciant l'efficacité de la caméra vidéo, n'en restent pas moins attachés au charme particulier de la photographie.

Une photo, c'est un très joli présent, et aussi un merveilleux souvenir. La plupart des gens s'identifient plus facilement à une photo qu'à une image vidéo. Il s'établit une sorte de lien psychique entre une personne et une photo.

C'est quelque chose qu'on peut tenir à la main et apporter avec soi n'importe où. Les ordinateurs jouent un rôle de plus en plus important en photographie. Grâce à l'imagerie électronique, les spécialistes peuvent désormais restaurer les photos et les retoucher (en modifiant le décor, en corrigeant des erreurs telles que les yeux rouges ou les ombres, ou en plaçant deux photos en surimpression.)

Ces techniques sont offertes à partir d'environ 50 \$, négatif compris. Une photo détériorée dont il n'existait qu'un seul exemplaire et qu'on vous rend en parfait état, ou une photo sur laquelle apparaît une personne qui n'y était pas auparavant, n'est-ce pas un joli cadeau. Il est également possible de mettre cette même photo sur disquette, ce qui permet à l'utilisateur de la transférer pour en faire des programmes pour lui-même ou pour des membres de sa famille qui habitent au loin.

Le coût de la digitalisation commence à 15 \$ pour 10 photos ou 19,99 \$ pour 20. Aux 120 studios de photo Sears du Canada, une nouvelle technologie permet maintenant d'offrir la reproduction informatisée. Les clients peuvent ainsi voir leur photo immédiatement sur l'écran d'un moniteur, plutôt que d'attendre des semaines avant de recevoir les épreuves coulées.

C'est pendant la période des Fêtes que les clients commandent le plus de photos car ils aiment en offrir à leurs proches. Ils apprécient de voir les photos sans devoir attendre. Le système arrêt sur image aide également les photographes à raffiner leur travail en prenant immédiatement connaissance du résultat.

Sears a investi 10 millions \$ dans ce système, qui permet de réduire les nouvelles prises et le délai d'attente pour obtenir le produit fini. Une séance à 9,95 \$ offre la possibilité de choisir entre plusieurs décors et acces-



**SOUVENIR** - Une photo, reste un très joli présent, et aussi un merveilleux souvenir.

soires traditionnels ou contemporains et donne droit à une feuille de six épreuves.

Des photos additionnelles sont offertes à partir de 10 \$ la feuille, ce qui équivaut à une photo de 10 pouces sur 13, deux photos de 5 sur 7 ou huit photos de format portefeuille. Ces photos, ainsi que n'importe quel autre négatif ou épreuve, peuvent être utilisées sur des cartes de souhaits, sur des présents et sur des babioles pour les bas de Noël ourson en laiton, porte-clés, t-shirts, tasses et autres articles du genre.

Pour obtenir de belles photos: faites porter à vos enfants des vêtements simples en tissu souple. S'ils portent une tenue recherchée, choisissez un décor discret dont les couleurs s'harmoniseront à celles des vêtements.

Sur une photo de groupe, les sujets devraient porter des vêtements ayant au moins une couleur en commun. Evitez cependant de leur faire tous porter la même teinte car l'effet produit serait trop uniforme. Les vêtements devraient être à peu près tous dans le même ton (tenue sport, de soirée, etc).

Un décor plus clair met en relief les cheveux foncés. Pour faire ressortir les traits du visage, il faut choisir un décor plus sombre. L'inverse est vrai pour les personnes aux cheveux clairs.

S'il est essentiel de bien voir le costume que porte le sujet, choisissez un vêtement aux couleurs vives: les teintes pastel ont tendance à se fondre dans le décor.

Quand vous prenez des photos lors du dépouillement de l'arbre de Noël demandez à ceux que vous photographiez de vous regarder. C'est souvent mieux qu'une photo de dos, à moins que vous cherchiez l'effet surprise chez un enfant.



Tout le personnel de la Brasserie Molson O'Keefe du Saguenay - Lac-Saint-Jean s'unit à moi pour vous remercier chaleureusement du support et de l'amitié que vous m'avez témoignés durant les merveilleuses années que j'ai passées avec vous!



Enfin, un gros merci à tous les organismes qui nous ont fait l'honneur de s'associer à MOLSON O'KEEFE!

À vous tous,

*Joyeux Noël  
et  
Bonne Année  
1996!*

*Gejean Bergeron*



C'est avec regret que je quitte la région que ma famille et moi aimions tant. Je suis assuré que vous continuerez à supporter le personnel de Molson O'Keefe en place, en continuant de consommer les excellents produits MOLSON O'KEEFE.

**MOLSON O'KEEFE**

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE



309018

Parquet préverni  
**mirage**  
Le plancher préverni qui établit les standards de QUALITÉ.

**Encore plus résistant!**  
Sept couches de polyuréthane appliquées en usine

La finition des produits MIRAGE vous offre une durabilité supérieure et une facilité d'entretien accrue.

Préverni en usine, le plancher MIRAGE s'installe sans poussière, sans odeur et sans temps de séchage.

Disponibles en :  
• 4 essences naturelles : chêne, érable, merisier et frêne  
• 10 choix de couleurs  
• 2 largeurs  
• 2 types de finis : semi-lustre et satin

**À tous nos clients et amis, nous souhaitons le plus JOYEUX DES NOËL et une BONNE ANNÉE 1996!**

Le personnel et la direction de:

**ALMA**  
945, av. du Pont N.  
**668-5277**  
1-800-567-9900

**CHICOUTIMI**  
1915, boul. Talbot  
**690-5277**  
Livraison partout dans la région

307589

(Publicité)

# Cadeau Eviter les dettes

(SOP) Autant que possible, évitez les dettes pendant les Fêtes. Pourquoi, en fait, payer des intérêts sur les cadeaux qu'on donne et les plaisirs de la table?

Voici quelques conseils glanés auprès de l'Office de la protection du consommateur et de la direction des politiques en consommation d'Industrie, Science et Technologie du Canada, afin d'éviter le choc des factures à payer en janvier.

- Surtout ne pas remettre les paiements importants tels le téléphone, le loyer, le prêt hypothécaire ou l'électricité.

- Selon le nombre de payes à toucher avant Noël, des paiements essentiels à faire et des économies dont on dispose, établir ce qui reste de pouvoir d'achat pour cadeaux, réceptions et décorations.

- Ne pas se laisser impressionner par la publicité sur les cartes de crédit. Elle véhicule, en effet, la malheureuse impression qu'on peut acheter à volonté. Par ailleurs, prendre garde aux montants inscrits sur les reçus. Ils paraissent plus petits que nature.

- Avant d'acheter au moyen d'une carte de crédit, s'assurer qu'on aura l'argent pour payer à la date d'échéance. Le crédit est gratuit pendant 21 jours, en moyenne. C'est un privilège important. Mais si on est en retard, même d'une seule journée, on sera obligé de payer l'intérêt complet depuis la date même des achats. La gratuité d'intérêt des 21 jours, dans ce cas, ne tiendra plus.

- Faire une liste, avec l'aide de catalogues, d'articles qu'on veut acheter. Une fois dans les magasins, ne pas y déroger. Et, autant que possible, ne pas se faire accompagner d'enfants.

- Magasinez, comparez. cherchez à obtenir le meilleur prix possible en prenant en compte vos frais de déplacements.

- Si un article vous passionne, si la tentation de l'acheter est trop forte, prenez une journée de réflexion.

- Vous désirez offrir un cadeau à un enfant? Pourquoi ne pas acheter plusieurs petits cadeaux à prix modiques, mais judicieusement choisis. Il aura une impression d'abondance.

- Soyez pratiques. Spécialement si vos réserves pécuniaires sont limitées. Employez une partie de l'argent de votre poste budgétaire correspondant pour acheter, en cadeaux, des vêtements.

- Conservez vos reçus de caisse aussi bien que les garanties. Se souvenir que les conditions d'échange, de retour, de notes de crédit et de remboursement dépendent des politiques de chaque magasin à moins que les marchandises ne soient défectueuses. Si on vous promet quelque chose, faites-le écrire sur la facture.



# L'INDUSTRIELLE ALLIANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

UN PARTENAIRE DE CONFIANCE DEPUIS 1892

## Joyeux Noël



**Pascal Aubé A.V.C.**  
directeur Agence  
Agent assurance de personnes  
549-6914



**Guy Blackburn A.V.C.**  
directeur des ventes  
Agent assurance de personnes  
547-3874



**Bernard Tremblay**  
directeur des ventes  
Agent assurance de personnes  
547-0633



**Louise Martin**  
superviseure  
administrative



**Sylvie Beaulieu**  
superviseure  
administrative



**Guylaine Maltais**  
secrétaire  
de direction



**Sonia Fillion**  
réceptionniste



**Josée Beaulieu**  
préposée assurance générale  
549-6914 / 1-800-363-0361



**Arthur Lapointe A.V.C.**  
agent en assurance de personnes  
Alma 668-4045



**P.H. Tremblay A.V.A.**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi 549-3946



**Jean Lapointe**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi 696-3071



**Rita Gaudreault**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi 545-3052



**Jean Leblond**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi, 547-7984



**Denis Brassard**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi 672-2845



**Jocelyn Maltais**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi, 549-0314



**Mario Dufour**  
agent en assurance de personnes  
Chicoutimi 542-1984



**Gilles Danis**  
agent en assurance  
de personnes  
Chicoutimi 549-3152



**Marc Moisan**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 690-3544



**Christian Delisle**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 548-6505



**Marc-André Leblond**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 548-4821



**Jean-Guy Bouchard**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière, 547-0404



**Gérard Larouche A.V.C.**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 548-9702



**Marc-André Girard**  
agent en assurance de personnes  
Jonquière 548-3964



**Gaetan Allard**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 549-6914



**Claude Laferrière**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 548-1527



**Stéphane Chayer**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 547-4042



**Isabelle Ouellet B.A.A.**  
agent en assurance  
de personnes  
Jonquière 547-3478



**Harold Laberge**  
agent stagiaire  
en assurance de personnes  
La Baie, 542-6756



**Daniel Couture A.V.C.**  
agent en assurance  
de personnes.  
La Baie 693-0763



**Chantal Simard A.V.C. B.A.**  
agent en assurance  
de personnes.  
La Baie, 549-8225

### ASSURANCE

- Vie individuelle
- Vie collective
- Hypothécaire
- Invalidité
- Accident

### RETRAITE

- Rentes collectives
- Rentes individuelles
- Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)
- Fonds enregistré de revenus de retraite (FEER)

345, RUE DES SAGUENÉENS, BUREAU 104, CHICOUTIMI / 418-549-6914

# Les personnes nées un 25 décembre n'ont pas de fête d'anniversaire..

Un enfant qui naît vers le 25 décembre, n'est-ce pas là le plus beau présent de Noël qui puisse exister pour des parents? Sans doute, mais les anniversaires du temps des Fêtes s'accompagnent aussi de certains dilemmes. Comme partout dans le monde le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte son lot de natifs de Noël. Plusieurs portent d'ailleurs le prénom de circonstance.

Comment réagir quand un ami ou un proche sont nés le 25 décembre? Doit-on acheter un cadeau d'anniversaire et un cadeau de Noël? Doit-on n'offrir qu'un présent? Peut-on se permettre d'organiser deux fêtes?

Ce sont généralement les questions que se posent les parents ou amis qui connaissent un proche qui est né le jour de la nativité. Mais les natifs de Noël, comment se sentent-ils? Le Progrès Dimanche a parlé avec des gens qui ont vu le jour le 25 décembre ou avec des individus dont leurs parents ou



Rose-Alba Langevin

## Un 80<sup>e</sup> bien spécial

Cette année, Rose-Alba Langevin de Saint-David de Falardeau sera la vedette et reléguera Jésus au second rang. En effet cette année c'est son tour.

Sa fille Lorraine Tremblay, nous a confié ne pas se souvenir que cette dame qui célébrera son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 25 décembre ait déjà vu sa fête être soulignée par l'achat d'un cadeau spécial ou par un gâteau d'anniversaire. Sa famille compte 13 enfants, 51 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants.

Pour son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance le gâteau de fête de Rose-Alba remplacera la bûche de Noël et elle recevra des cadeaux de fête, pas des cadeaux de Noël. Toute la famille sera réunie pour l'occasion. Il aura fallu 80 ans à cette dame pour avoir un party d'anniversaire. Ca vaut la peine de le souligner.



amis connaissent la même situation. Vous trouverez dans les deux pages suivantes, des textes encadrés, livrant les témoignages de certains d'entre eux.

### Moins de cadeaux

Les natifs du 25 décembre se plaignent souvent d'avoir moins de cadeaux que les autres. Évidemment.

Il est évidemment plus facile d'établir une stratégie quand on connaît la personne dont c'est l'anniversaire. D'autant plus que celle-ci peut aussi exprimer son opinion.

Certaines familles, dans le

but de souligner l'anniversaire de naissance de leur enfant décident d'inscrire les noms sur un gâteau qui était servi après le repas familial des Fêtes. D'autres placent des chandelles sur la bûche de Noël et remplacent l'écriture du traditionnel "Joyeux Noël" par "Joyeux anniversaire".

Tous ceux qui ont leur anniversaire entre le 22 décembre et le 19 janvier sont nés sous le

signe du Capricorne. Même s'ils ne se plaignent pas que leur anniversaire passe inaperçu à cause de Noël. Ils aimeraient bien que les gens qui les entourent pensent à eux.

C'est une épée à deux tranchants. Ils sont attachés aux traditions et les anniversaires font parties des traditions. Mais ils ne laissent pas voir leurs sentiments aux gens qui les entourent. Même s'ils ne demandent

jamais de cadeaux, de cartes ou même de souhaits d'anniversaire, ils aimeraient bien en recevoir.

Certains se sont parfois sentis frustrés quand ils étaient jeunes, mais en vieillissant, ils considèrent comme un privilège le fait d'avoir leur anniversaire pendant cette période de l'année. Ce qu'ils aimeraient surtout, c'est qu'on se rappelle qu'ils ont un anniversaire.



En ce merveilleux Temps des Fêtes Mac-Klinic Diesel et toute son équipe vous souhaitent leurs meilleurs vœux de bonheur et de prospérité pour l'année à venir et en profitent pour vous remercier de l'encouragement que vous avez su nous apporter!



**157, des Routiers, Chicoutimi • Tél.: (418) 698-2282 • Fax: (418) 696-3273**

Meilleurs souhaits pour Noël et que la Nouvelle Année vous apporte santé, paix et prospérité!



**Équipement**  
**J.M.A.R.**

**709, avenue Fortin, ALMA - 668-0145**




NEW HOLLAND 308443



**Christopher Bouchard**

## 18 ans pour Christopher

Christopher Bouchard, de Chicoutimi aura 18 ans, le 25 décembre. Ca mère, Diane, nous raconte qu'elle trouve ça difficile que son fils se soit toujours plaint qu'on ne soulignait jamais sa fête.

" Cette année, cependant, nous sommes bien avertis. Il faut que ce soit spécial, car mon fils aura 18 ans, l'âge de la majorité. Pour une fois il ne faut pas que ça passe inaperçu. Nous avons prévu lui offrir beaucoup de cadeaux, plus qu'à l'habitude, afin qu'il sente vraiment que cette soirée est pour lui et non pas pour le petit Jésus.

# Les Capricorne aiment la qualité

Les gens qui sont nés sous le signe du Capricorne, pendant la période des fêtes, apprécient la qualité, ce qui ne signifie pas pour autant que le présent doit être extraordinaire.

Une autre façon de faire plaisir à une personne dont l'anniversaire coïncide avec la période des Fêtes, c'est de lui acheter un présent à la fois simple et de qualité. " Ce peut être un pyjama en soie ou un peignoir, un nécessaire de bureau en cuir, un beau bijou ou une tasse

avec motif incrusté.

Si le cadeau est original, celui qui le reçoit ne sera pas contrarié d'avoir un seul présent. Même s'il est toujours agréable de recevoir deux cadeaux. Les personnes interrogées par le Progrès-Dimanche ont affirmé, en majorité qu'ils recevaient toujours moins de cadeaux que les autres. Vous avez encore toute la journée pour préparer une surprise à votre enfant, à votre ami ou à votre conjoint natif du 25 décembre.

Les plus fonceurs et les moins timides s'arrangent toujours pour célébrer en double. Chaque fois qu'ils sont invités à une soirée des Fêtes, il ne manque jamais d'informer leur hôte que c'est leur anniversaire, de sorte que tout le monde leur en parle. "Ils ont rarement de difficulté à se faire fête.

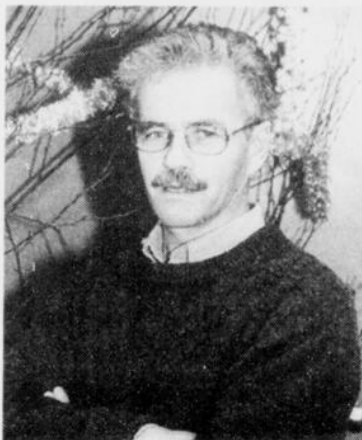
En le disant à tous ceux qui vous recevront, il y a plus de gens qui penseront à vous et vous aurez l'impression d'être vraiment spécial et presque aussi important que Jésus lors de cette journée.



## Pensez à Bertrand

Ca fait deux semaines que Bertrand Blackburn, un employé du Séminaire de Chicoutimi, rappelle à tous ceux qui veulent l'entendre que c'est son anniversaire le 25 décembre. " Cette année, j'ai décidé qu'on n'oublierait pas ma fête. A chaque année c'est la même chose, les gens oublient. Une chance qu'il y a mon épouse. A 30 ans j'ai eu droit à une fête, mais la plupart du temps ça passe dans le vide. Quand c'est l'anniversaire d'un employé on lui souligne sur le babillard de l'école. Moi, on l'oublie toujours. Ca fini par être déprimant", dit-il sur ton léger emprunt de sincérité.

" Où je travaillais, avant, le comité social remettait un cadeau aux employés le jour de leur anniversaire. On ne pensait jamais à moi. J'arrivais au mois



**Bertrand Blackburn**

de février en disant - j'en n'aurai pas de cadeaux moi... Ca faisait têteux", raconte Bertrand Blackburn. Cette année, le natif de Noël aura 48 ans. Pendant le temps des Fêtes il se fait encore appeler le " p'tit Christ ".



**"NOUS INVESTISSONS DANS VOTRE SUCCÈS"**

Toute l'équipe de Crédit Bail FINDEQ inc. se joint à son directeur régional M. Léonce Roy pour souligner en cette période des Fêtes leur appréciation quant au soutien et la confiance de leur distinguée clientèle

**"À TOUS, NOS MEILLEURS VOEUX POUR UN NOËL JOYEUX ET UNE NOUVELLE ANNÉE REMPLIE DE PAIX ET DE PROSPÉRITÉ"**

**CRÉDIT BAIL FINDEQ INC.**  
 3107, des Hôtels C.P. 8585 Ste-Foy, G1W 4W5  
 Tél.: (418) 651-7922 Fax: (418) 651-7957

# Joyeux Noël Bonne Année!

*Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,*

*Fort de la volonté de changement exprimée par les Québécoises et les Québécois, le Québec amorce cette nouvelle année avec espoir face aux défis à venir.*

*Dans un monde en constante mouvance, il nous incombe de conjuguer nos efforts afin de faire du Québec de demain une société sans cesse plus ouverte et tolérante. C'est par ce ralliement des forces vives du Québec que nous saurons nous bâtir un avenir à la hauteur de nos aspirations. Plus que jamais, la souveraineté est nécessaire à l'épanouissement du Québec.*

*Nous sommes heureux, en cette fin d'année et à l'aube de 1996, de vous exprimer nos vœux de Santé, Travail, Bonheur et Prospérité.*

*L'équipe régionale du Bloc Québécois*



**Gilbert Fillion**  
Député de Chicoutimi



**André Garon**  
Député de Jonquière



**Michel Gauthier**  
Député de Roberval



**Lucien Bouchard**  
Député de Lac-Saint-Jean



**BLOC**  
QUÉBÉCOIS

Noël? Vous avez dit Noël...

# Quand la fête vous donne son nom

Vous connaissez sûrement un Noël dans votre parenté. Les chances qu'il soit né un 25 décembre sont de 50 contre un. A une certaine époque c'était presque une tradition d'appeler les enfants du 25 décembre Noël.

Noël Bélanger de Chicoutimi, Noël Gagnon d'Alma, Noël Tremblay ou Noël Girard tiennent leur nom de leur date de naissance.

Pour monsieur Bélanger, cette date de fête lui convient très bien. "L'été c'est un peu chaud pour se faire appeler Noël mais pendant l'hiver on entend et voit notre nom partout. Ça fait un peu spécial", convient celui qui aura 54 ans cette année. Pour lui aussi c'est le même scénario, son anniversaire a toujours passé sous silence. "Sauf, dit-il depuis quatre ou cinq ans mes soeurs et mes frères me font parvenir un gâteau et j'ai toujours deux cadeaux.

Noël Gagnon d'Alma est un peu plus gâté que les autres natifs du 25 décembre. Sa soeur Jeanine, de Chicoutimi, nous a confié que monsieur Gagnon a toujours eu ses cadeaux en double ainsi qu'un souper de fête. Le 24 ils célébraient la nativité du Christ alors que la soirée du 25 était réservée à Noël... Gagnon

**Frédéric Maltais, trois ans**

À l'image de Noël Gagnon, Frédéric Maltais, trois ans, de Chicoutimi a également droit à une fête d'anniversaire le 25 décembre. Sa maman souhaite qu'ils n'oublient pas qu'il est venu au monde un jour. Le 24 décembre c'est la bûche de Noël et le 25 c'est le gâteau d'Anniversaire de Frédéric.

**Carole Ouellet**

L'Almatoise Carole Ouellet se fait appelé le p'tit Jésus plus souvent qu'on lui souhaite joyeux anniversaire, le 25 décembre. Sa fête, parfois était souligné quelques jours avant ou quelques jours après, mais jamais le 25. Difficile de voter la vedette à Jésus...

**Les jumelles Deschênes**

En plus d'être venu au monde le même jour que Jésus les jumelles Céline et Camille Deschênes, respectivement de Chicoutimi et Alma, ont dû partager leur anniversaire entre elles. Danielle, la soeur des jumelles, fait remarquer qu'elles



**NATIVITE** - Si vous êtes né un 25 décembre sachez que vous avez droit vous aussi à une fête. Rappelez-le à vos proches s'ils ont tendance à l'oublier. Ce n'est pas de votre faute si vous êtes venu au monde la même journée que Jésus.

n'ont jamais eu une soirée d'anniversaire à elles seules. Il faut partager cet événement à trois. C'est encore plus tannant.

A 50 ans cependant, le petit Jésus est passé troisième car la famille tenait à souligner de façon particulière ce cinquantième. Ils ont eu chacun un gâteau pour cette occasion.

**Une fête pour Dany**

Dany Tremblay, 24 ans, de Chicoutimi secteur Nord a lui aussi la chance d'avoir une petite fête en son honneur, la jour-

née du 25 décembre. Sa mère lui réserve un cadeau qu'elle lui remet à cette occasion.

**Une pensée**

Cette année, sachez que les personnes qui sont nées le jour de Noël apprécient beaucoup qu'on le souligne. Ils veulent aussi être les vedettes de la journée comme la plupart de leurs proches le sont le jour de leur anniversaire. Ayez une pensée pour eux en ce jour de la nativité. Ils vous en seront très reconnaissants.

## UNIPRIX

**PETITS SOINS GROSSES ÉCONOMIES!**

*Joyeuses Fêtes*

**UNIPRIX - LUC MALTAIS**  
711, boul. Sainte-Geneviève      28, rue Racine Est, Chicoutimi  
Chicoutimi, Place de la Colline      Tél.: 549-0950  
Tél.: 549-9544 - Fax: 549-4681      Fax: 549-8905  
**O U V E R T 7 J O U R S**

# Joyeuses Fêtes

**La direction et le personnel de Dupont Auto profitent de ce temps de réjouissances, pour vous remercier de l'encouragement reçu en 1995, et vous invitent à les rencontrer en 1996, pour combler vos désirs en automobile.**

## Dupont

590, av. du Pont, Alma

**AUTO ALMA 662-6528 / 1-800-463-9913**

NOS  
**MILLEURS  
VOEUX**

PUBLICITÉ

Durant la période des Fêtes

# Eviter les problèmes lors d'un voyage

(SOP) Voyager durant la période des Fêtes peut facilement transformer cette saison de célébrations en saison de désillusions. Si vous partez rencontrer la parenté de l'autre côté du Parc des Laurentides il faut faire preuve de prudence et surtout être prévoyants à plusieurs égards.

Le bon sens et la prévention vous permettront toutefois d'éviter les inconvénients.

## Conseils pour l'avion

- Avant de partir pour l'aéroport, appelez votre transporteur pour vous assurer que votre vol n'est pas retardé.

- Rendez-vous à l'aéroport au moins une heure avant l'heure



**PRUDENCE** - Les voyages sont nombreux durant la période des fêtes. Le bon sens et la prévention vous permettront toutefois d'éviter les inconvénients. La route du parc exige beaucoup de prudence.

prévue du départ et prévoyez les possibles bouchons de circulation.

- Ne transportez pas de cadeaux enveloppés. Si les rayons X sont incapables de révéler le contenu de votre paquet, vous pourriez devoir ouvrir celui-ci. Il est préférable, dans ce cas, de placer vos cadeaux enveloppés dans vos bagages consignés.

- Placez une pièce d'identification à l'intérieur comme à l'extérieur de vos valises. Attachez même un ruban de couleur ou collant bien visible sur chaque valise pour l'identifier rapi-

dement au carrousel d'arrivée des bagages.

- Munissez-vous de quelques jouets non encombrants pour les enfants afin qu'ils soient occupés durant le voyage.

## Conseils pour l'autobus

Faire longuement la queue dans des gares bondées représente l'aspect le plus rébarbatif des voyages durant la période des Fêtes. Achetez donc vos billets à l'avance.

Dans les plus grandes villes, ces billets sont souvent disponibles dans plusieurs points de

vente et non seulement à la gare.

Appelez votre compagnie d'autobus pour connaître le point de vente le plus rapproché de chez vous.

Le service de transport de marchandises est très sollicité durant cette période de l'année si bien que, si vous envisagez d'expédier des paquets à l'avance, pensez-y dès la mi-décembre.

## Conseils pour le train

Un billet valable pour le

wagon-lit doit être acheté à l'avance par le voyageur et il est disponible dans la majorité des agences de voyage ainsi que dans les gares ferroviaires.

Achetez vos billets à l'avance et rendez-vous à la gare bien avant l'heure du départ, du fait que les files d'attente y sont généralement beaucoup plus longues qu'en temps normal.

Un billet de première peut être réservé par téléphone et recueilli au comptoir numéro un de Via le jour même de votre départ.

RESTAURANT-BAR  
**LE STADE**



Toute l'équipe  
s'unit pour  
vous souhaiter  
de très

## Joyeuses Fêtes

et vous remercier  
pour la fidélité  
accorder au cours  
de l'année 1995

989, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI • TÉL.: 549-6119



*Lorsqu'arrive  
le temps des Fêtes,  
nos pensées se tournent  
avec gratitude vers  
ceux et celles qui nous  
ont permis de toujours  
aller de l'avant.*

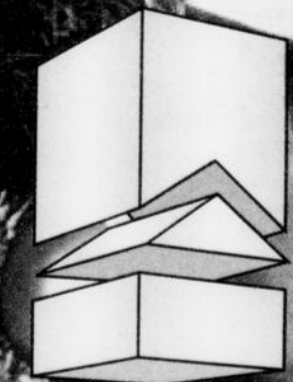
*C'est avec cet état d'esprit  
que nous disons...*

# Merci

*Joyeuses Fêtes  
et Bonne et  
Heureuse Année*

*La direction et le personnel*

# PROCO



## PROCO

516, route 172, Saint-Nazaire, Lac Saint-Jean • Tél.: (418) 668-3371

Pour une jolie corbeille de Noël

# Décorer votre table de fruits exotiques

SOP) Pour que la fête soit complète à Noël et au Jour de l'An, votre table pourrait être ornée d'une belle corbeille de fruits.

Vous y ferez trôner l'ananas, si décoratif qu'on le cultive fréquemment en appartement dans le seul but de faire joli. L'ananas fait partie des fruits les mieux pourvus en vitamines.

Etonnez vos invités en mettant dans votre corbeille des Caramboles, dont la forme étrange fait leur succès, de même que leur chair juteuse, totalement surprenante, de fruit assez peu sucré, légèrement astringent, au goût de séve. Lorsqu'on découpe ces fruits, on obtient des étoiles à cinq branches que l'on consomme en dessert mais aussi accompagnées d'une vinaigrette un peu épaisse, comme pour l'avocat. C'est, à l'heure de Noël, un cadeau de la nature bien adapté à la décoration.

Autre note exotique dans votre corbeille: le litchi, originaire du sud de la Chine, qui est un véritable bonbon végétal. Il suffit d'en retirer l'écorce rouge martelée pour découvrir une chair blanche nacrée, translucide, qui évoque un parterre de roses. Rares sont ceux qui n'en raffolent pas. De novembre à janvier, il est en pleine saison. Les minéraux y sont présents en quantités modérées. Ses fibres tendres sont bien tolérées.

Quant à la mangue, originaire de l'Inde mais cultivée actuellement dans toutes les régions tropicales du globe, c'est un fruit exotique devenu désormais classique. Son aspect pulpeux, sont riche dégradé de couleurs qui va du vert au rouge, en passant par l'abricot, font d'elle un fruit décoratif exceptionnel. Sa chair orangée est d'un arôme extraordinaire, délicat mélange d'abricot et de litchi. Une mangue est une dégustation en soi. L'art chinois veut qu'un couteau bien effilé longe,



**FRUITS - Votre corbeille de Noël ne doit pas non plus oublier les grands classiques que sont les pommes, les poires, les clémentines.**

pour la découper, son noyau plat de chaque côté avant de la retourner et de la quadriller en cubes.

## Grands classiques

Votre corbeille de Noël ne doit pas non plus oublier les grands classiques que sont les pommes, les poires, les clémentines, de préférence de Corse car leurs jolies feuilles vert foncé tranchent gaiement sur leur robe orange. Mettez aussi des kumquats, que l'on consomme entiers avec leur peau aromatique et sucrée, très différente de leur pulpe acidulée. Ce sont de parfaits bonbons tant par la taille que par la saveur. Les fruits de la passion, qui ressemblent à des gros oeufs, auront aussi leur place dans cette corbeille aussi décorative qu'appétissante et bonne pour

vos santé car la consommation de ces fruits remplace avantageusement les chocolats et pâtisseries bien plus riches en calories et en sucre.



 <b>Donat Bédard</b> Propriétaire	 <b>Jocelyn Simard</b> Directeur des ventes	 <b>Jean-Marc Blackburn</b> Dir. des ventes (usagés)
 <b>Micheline Girard</b> Dir. commerciale	 <b>Bernadette Bergeron</b> Dir. commerciale	 <b>Richard Fleury</b> Conseiller
 <b>Joseph Simard</b> Conseiller	 <b>Marcel Blackburn</b> Conseiller	 <b>Denis Gravel</b> Conseiller




## L'équipe Bédard

vous souhaite  
de Joyeuses Fêtes  
et une Bonne  
Année 1996!




DODGE CHRYSLER JEEP  
CHICOUTIMI

1464, boul. Saint-Paul  
Chicoutimi 549-1264

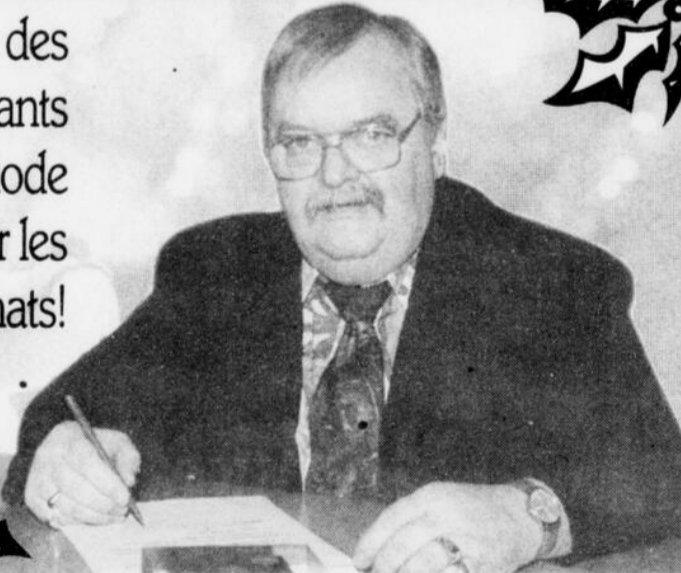


**M. Vincent Bergeron**, propriétaire des Mini-Boutiques ainsi que les commerçants vous souhaitent une très heureuse période des Fêtes et vous invitent à venir les rencontrer pour tous vos achats!




## MINI-BOUTIQUES

- Armoires Perfection
- AspirOPlus (neufs et usagés)
- Béluga (Vêtements enfants)
- Boutique l'Étincelle (art)
- Boutique Quatre Étoiles
- Boutique Rose-Aline (cadeaux)
- Brico A&M (petits ameublements)
- Côté Usagé
- Cuir Avantage
- Encadrement en vrac
- Hélène Guerette (Tupperware)
- Jo-Guy (dist. vêtements Carreli)
- La Clé du Joyau (bijouterie)
- Le Coin du fumeur (Tabagie)
- Les Créations Lounel
- Produits de Chine
- Profil (sport impression)
- Rêve d'enfants (jouets et confiseries)




Pour informations et locations: Bureau: 548-2222 • Rés.: 678-9711

SITUÉ AU FAUBOURG SAGAMIE, 2655, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE



L'ÉPICENTRE COMMERCIAL



S  
onsomma-  
emplace  
es choco-  
bien plus  
en sucre.  
URS  
X  
LICITÉ  
e  
rd  
te  
es  
e  
5!  
S  
scissors icon  
RE  
308667

**E**n cette période des Fêtes,  
nous saisissons l'occasion  
de vous exprimer  
notre gratitude et  
pour vous offrir,  
amis lecteurs et  
fidèles annonceurs,  
nos Meilleurs Voeux.  
Puissiez-vous vivre  
cette Nouvelle Année  
dans la plus complète harmonie

**Merci!**

de nous accorder votre confiance.

*Yves*  
*Yves*

*Yves*

*Yves*  
*Yves*

*Yves*

*Yves*

*Yves*

*Yves*

*Yves*

*Yves*

*Yves*

MAISON  
DE LA  
PRESSE

1051

L'équipe des ventes

**progrès/dimanche**



307772

PROGRES-DIMANCHE / CAHIER SPECIAL, le 24 Décembre 1995 - G19

Élément essentiel de Noël

# La musique prend plus d'importance que le sapin

À l'approche des Fêtes, il y a des gens qui prennent plaisir à interpréter des airs de Noël dans les bars karaoké. D'autres se contentent de faire jouer leur cassette préférée de Céline Dion ou René Simard. Ceux qui sont dans le vent se procurent un logiciel qui leur permet de chanter en même temps que leur ordinateur. Et les plus traditionnels font du porte à porte pour faire revivre les célébrations d'antan.

Quel que soit votre choix, la musique de Noël est sans doute l'une des plus belles expériences que l'on puisse connaître à cette époque de l'année. Beaucoup de gens nous ont confié que dans le temps des Fêtes, leur activité préférée était de se réunir à plusieurs pour pianoter ou jouer de la guitare et chanter. Ce qui importe, ce n'est pas le son que ça donne, mais le plaisir que ça procure.

La musique peut apprendre aux gens à vivre les Fêtes de façon plus gratifiante, plus spirituelle et moins stressée. La



**TRADITION - La musique peut apprendre aux gens à vivre les Fêtes de façon plus gratifiante, plus spirituelle et moins stressée. La musique est probablement plus importante que le sapin, les présents et la traditionnelle dinde.**

musique est probablement plus importante que le sapin, les présents et la traditionnelle dinde.

Il n'y a rien de mieux pour mettre tout le monde de bonne

humeur. Même s'il y a toujours de nouveaux succès qui sont offerts sur le marché à l'occasion des Fêtes, il n'est pas nécessaire de grever son budget pour entendre de la belle musique de Noël.

Une réunion de famille ou d'amis où l'on fait de la musique peut être plus agréable que n'importe quelle autre activité.

Bien que cela puisse sembler un peu démodé, il y a encore des gens qui visitent les maisons de leur quartier en chantant des airs de Noël. Les mordus de la musique et des chansons de disent qu'à l'approche de Noël, ils rassemblent certains de ses frères, soeurs, neveux et nièces et qu'ils font tous ensemble le tour des maisons afin de recueillir de l'argent pour des oeuvres charitables.

L'intégration de la musique aux fêtes familiales est aussi une excellente façon de montrer aux enfants que Noël n'est pas uniquement une affaire de

cadeaux. Ça permet de sortir un peu et ça nous rappelle notre enfance.

Cette joyeuse coutume de Noël permet d'égayer les personnes qui sont confinées à l'hôpital ou dans les centres d'accueil, et donne aux choristes l'occasion de mieux connaître leurs voisins.

Voici ces quelques conseils pour rendre l'expérience plus agréable:

- Prévenez d'avance les personnes ou les institutions pour lesquelles vous aimeriez chanter.

- Assurez-vous que vos interprètes ont en main les paroles des deuxième et troisième couplets, souvent moins connus.

- Recommandez à vos choristes de s'habiller chaudement.

- Prévoyez de leur offrir des boissons chaudes en cours de route ou une fois de retour chez



vous.

En ces années de rectitude politique, il est également important de respecter les croyances et les habitudes des gens pour lesquels vous chantez.



**FETES - L'intégration de la musique aux fêtes familiales est aussi une excellente façon de montrer aux enfants que Noël n'est pas uniquement une affaire de cadeaux.**



**Atelier  
d'Usinage  
Arvida  
inc.**



*La direction et le personnel  
souhaitent de Joyeuses Fêtes  
à tous leurs clients et amis et  
tiennent à remercier leur clientèle  
pour leur encouragement  
apporté en 1995.*

**2516, rue Dubose Jonquière, G7S 1B4  
Tél.: (418) 548-8236 ou 548-8237 FAX: 548-2533**



## MEILLEURS VOEUX

à tous nos employés,  
nos clients et à la population.






Réjean Fleury  
président

Jocelyn Fleury  
vice-président

Jean-Pierre Fleury  
Secrétaire-administrateur

Nous formulons des souhaits sincères d'un  
**Joyeux Noël et d'une Année  
nouvelle remplie de bonheur**


1450, du Quai, C.P. 220, Delisle (Québec) G0W 1L0  
Téléphone: (418) 347-3371 / Télécopieur: (418) 347-4242



La direction et  
le personnel vous  
souhaitent de  
Joyeuses Fêtes  
et vous disent  
merci pour  
l'encouragement  
reçu

**Là où les gens sont satisfaits**

**CENTRE DE RÉNOVATION  
LAURENT GAUTHIER  
SAGUENAY LTÉE**



**1598, BOUL. STE-GENEVIÈVE  
CHICOUTIMI-NORD 545-9540**

La collection LeGrand de Mont-Blanc Meisterstück

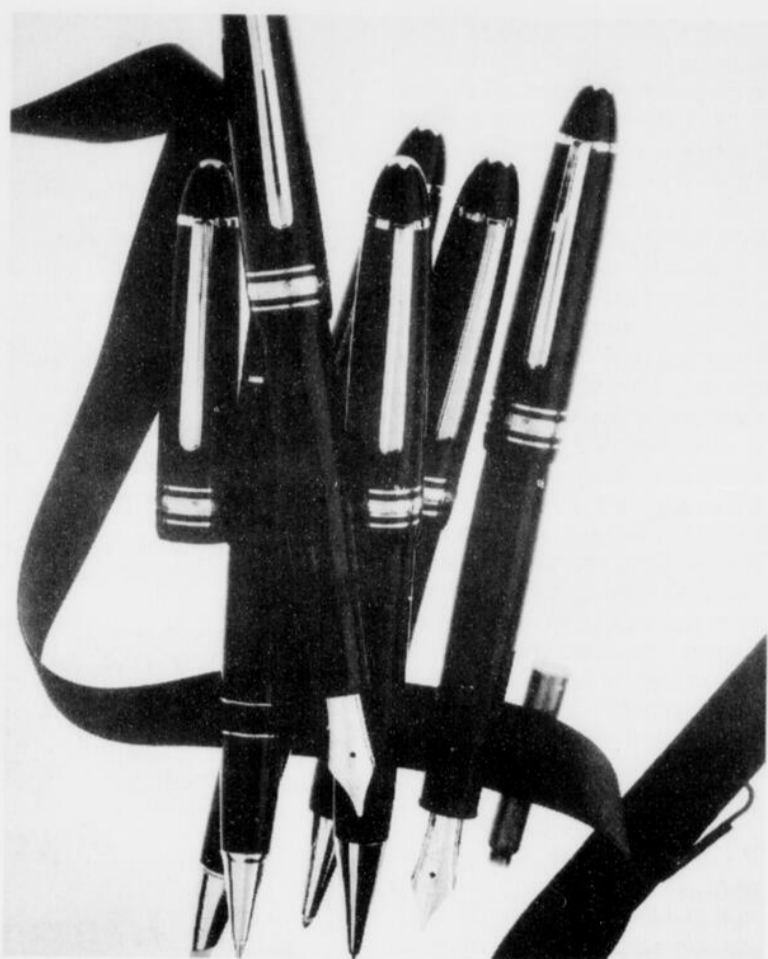
# Rédiger vos voeux avec du haut de gamme

Les mots pour le dire et la plume pour l'écrire. Les gens de la région ont le verbe facile et ne se laissent pas prier pour rédiger des mots à ses proches. Ils apprécieront la nouvelle collection de Mont-Blanc.

Juste à point pour la saison des Fêtes, le chef de file en fabrication d'instruments d'écriture haute de gamme introduit, dès l'automne, le stylo à bille (Rollerball). Ce nouveau joueur vient compléter la nouvelle collection. Le Grand de Mont-Blanc, série d'instruments d'écriture à fini lustré et à forme de cigare qui se distingue par son aspect à la fois fonctionnel et luxueux.

Le stylo à bille (Rollerball) est inspiré de la plume fontaine Meisterstück, le point de mire de la collection. Il est doté d'une pointe à bille d'acier qui donne l'effet stylisé d'une plume fontaine en procurant à l'utilisateur le confort et la facilité d'usage d'un simple style à bille. Le stylo à bille (Rollerball) se distingue de son comparable, issu de la collection Classique, puisqu'il est muni d'une cartouche de recharge marathon lui assurant un fonctionnement longue durée.

La série Le Grand de Mont-Blanc comprend aussi le crayon à mine rechargeable conven-



Mont-Blanc

tionnel. Celui-ci, doté du mécanisme rechargeable conventionnel, laisse un trait de plomb imposant par la densité et la qualité de sa mine.

Le marqueur à document, pour sa part, est le premier objet de valeur conçu pour souligner les trucs essentiels du quotidien.

Ensuite, le stylo à bille (Ballpoint) doit sa popularité à son format idéal pour la main.

Dans une optique pratique, la plume fontaine voyageur devient le compagnon de voyage idéal pour les gens d'affaires souvent en mission - son procédé innovateur de remplissage à l'épreuve des fuites, ses six cartouches de recharge ainsi que son étui de cuir portatif de couleur noire garantissent les bénéfices recherchés par les gens d'affaires.

Selon M. Wayne Kingsland, vice-président Marketing de Mont-Blanc Amérique du nord, la collection LeGrand de Mont-Blanc est dessinée sur mesure pour les gens d'affaires d'audace qui désirent refléter le fruit de leurs réalisations.

La collection LeGrand de Mont-Blanc est offerte dans les tons de noir ou de bordeaux pour la somme de 1 795 \$. Les pièces peuvent être aussi achetées séparément: la plume fon-



taine; la plume fontaine voyageur; les stylos à bille (Rollerball et Ballpoint), le marqueur à document et le crayon à mine rechargeable. La collection est disponible depuis l'automne 1995 dans un certain nombre de magasins à rayons sélectionnés, bijouteries et magasins spécialisés.

*Joyeux Noël et Bonne Année à tous!*

*Nous profitons de cette période de réjouissances pour vous souhaiter beaucoup de bonheur*

**Voyagez en toute sécurité**



ALMA AUTOBUS ET TAXIS INC

LOCATION D'AUTOBUS POUR TOUS LES GENRES ET POUR TOUTES DESTINATIONS: QUÉBEC, CANADA ET U.S.A

101, rue Notre-Dame Est, ALMA

Pour réservations:

Tél.: (418) 662-7414 Fax: (418) 662-1443

SPÉCIALISTE EN TRANSPORT DE GROUPE

- Agent de voyages • Groupes sociaux
- Association sportives et culturelles
- Ecoles • Collèges • Universités
- ...et transport scolaire



*Le Colonel Richard Bastien et sa famille se joignent aux 1700 employés militaires et civils de la Base des Forces canadiennes de Bagotville et à leurs familles pour souhaiter à toute la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean un très*

**JOYEUX NOËL ET UNE ANNÉE 1996  
REMPLE DE PAIX ET DE BONHEUR!**

308844

Maintenir les traditions

# Le Père-Noël doit continuer d'exister

Si vous êtes de ceux qui répètent aux enfants que le Père Noël n'existe pas, tapez-vous sur les doigts et ne recommencez plus. Maintenez plutôt le discours des traditions. Rien n'est plus sain qu'un doute dans la tête d'un enfant.

S'il vous parle des Pères Noël du centre commercial et de celui du super marché et de l'oncle Gérard, l'an dernier, expliquez-lui que ceux-là sont de faux Père Noël pour amuser les jeunes. Faites-lui cependant miroiter la légende du VRAI Père Noël qui parcourt le monde, la nuit de la nativité et qu'il suffit d'y croire pour qu'il réponde à ses attentes. Suggérez-lui de laisser un biscuit et un verre de lait en guise de collation pour le bonhomme à barbe blanche.

Installez-vous avec lui, au début de décembre, pour écrire une lettre au Royaume du Pôle Nord. Ce sera au moins un exercice d'écriture. Remarquez son visage quand il recevra la



réponse du Père Noël par le courrier. Ça vaut la peine de le faire seulement pour lui voir les yeux illuminés. Maintenez les traditions et le rêve. C'est propre aux enfants.

#### Cadeaux

Pour faire plaisir aux enfants, la nuit de Noël, il n'est pas

nécessaire de mettre le gros prix. Dans le fond c'est vrai pour la plupart d'entre eux, c'est Noël à l'année, tellement ils sont gâtés et ne manquent de rien. Enfin, pour la majorité.

Vous pouvez miser sur la quantité plutôt que sur la qualité. Vous serez surpris de leur réaction. Des enfants peuvent s'amuser pendant des heures, la nuit de Noël, dans la noirceur de leur chambre à coucher, avec une lampe de poche à 0,99 \$. Ils se regrouperont dans une pièce et joueront sans se lasser. Des magasins offrent une multitude de gadgets, à un deux ou trois dollars, qui peuvent amuser des enfants toute une nuit. Ils préféreraient souvent avoir dix paquets de petite valeur, au bas de l'arbre, au lieu d'un cadeau très coûteux.

Des gommes à effacer, des crayons, du carton de bricolage, des ballons, des jeux amusants les combleront de plaisir. Pensez surtout à offrir un présent qu'ils pourront utiliser la nuit de Noël. Le plaisir de recevoir un cadeau c'est aussi de pouvoir jouer avec immédiatement. Trop de parents empilent les cadeaux dans un coin en disant à leurs petits de ne pas les ouvrir immédiatement et d'attendre une fois rendue à la maison, prétextant qu'ils pourraient perdre des morceaux. Y a-t-il de quoi de plus plate, pour un enfant de ne pouvoir jouer avec ses cadeaux? C'est le meilleur moyen pour qu'ils soient de mauvaise humeur et qu'ils veuillent quitter la fête le plus tôt possible. Si vous voulez vous amuser, lors du réveillon, il faut s'organiser pour que vos enfants s'amuse aussi.



**ENFANTS** - Les jeunes demeurent curieux devant les cadeaux de Noël. Les jours qu'ils passent à brasser les paquets leur procurent beaucoup de plaisir. Derek Gaudreault, de Chicoutimi a bien hâte à la nuit du réveillon. Il lui reste à peine 12 heures pour deviner...



**TRADITIONS** - Le Père Noël demeure une tradition et une légende qui fait appel à l'imaginaire des enfants. Pourquoi ne pas entretenir la légende?



**Joyeux Noël  
et  
Heureuse Année**

*La direction des Fenêtres Côté & frères enr.  
remercie sa clientèle pour l'encouragement  
reçu en 1995  
et vous souhaite à tous  
Joyeuses Fêtes*



**Les fenêtres  
CÔTÉ  
& frères  
enr.**

Tél.: (418) 668-9277  
Fax: 668-9240  
Saguenay  
542-2040  
200, av. du Pont Sud  
Alma, QC - G8B 2T6



Toute  
l'équipe  
de  
Gestion  
de  
rebutis

**Laidlaw**

division Saguenay - Lac-Saint-Jean  
vous offre leurs meilleurs  
vœux pour la période  
des fêtes et vous remercie  
sincèrement de votre  
encouragement.

**Gestion de rebuts Laidlaw ltée**  
4214, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec)  
G7H 5B1  
Tél.: (418) 543-4514 Fax: (418) 543-4850

**TÉL.: 545-7638  
PNEU**

Vente, pose, réparation, balancement



**Atelier du pneu  
Mario LeBel inc.**

Pneus neufs & usagés  
Autos & camions légers

**2281, boul. du Royaume, Chicoutimi**

**NOS MEILLEURS VOEUX POUR  
UN JOYEUX NOËL**

# Le calendrier de l'Avent aide les enfants à patienter jusqu'à Noël

Moins il reste de jours avant Noël, plus les enfants deviennent impatients. Mais vous pouvez les aider à trouver le temps moins long en utilisant un calendrier de l'Avent pour le compte à rebours. Le calendrier de l'Avent est offert sur le marché depuis plusieurs années. Il s'agit d'une grande carte représentant une scène de Noël sur laquelle on a perforé 25 carrés dont l'un doit être ouvert chaque jour, du premier au vingt-cinq décembre. Derrière chaque rabat se trouve une illustration: bougie, ange, lutin, jouet ou autre. Plusieurs enfants du Saguenay-Lac-Saint-Jean possèdent leur propre calendrier contenant des chocolats. Il est recommandé de le manger comme collation après le souper.

Il est peu tard cette année, pour penser offrir un calendrier de Noël à vos enfants mais vous pouvez commencer à y penser pour l'an prochain.

Mais votre calendrier de l'Avent sera encore plus attrayant s'il est fabriqué par toute la famille. Commencez par découper un grand bristol en forme de sapin de Noël. Dans une retaille de papier de construction brun, taillez un rectangle pour le tronc et fixez-le derrière l'arbre avec du papier-cache adhésif. Avec un crayon, tracez légèrement sur l'arbre 24 carrés d'environ cinq centimètres, en laissant au moins deux centimètres entre chacun. À l'aide d'un exacto, coupez trois côtés de chacun des carrés afin de former les rabats.

Découpez ensuite dans le papier de construction 24 carrés de sept centimètres et demandez aux enfants de faire un dessin de Noël sur chacun. Ou, si vous préférez garder un élément de surprise, faites-le vous-même en découpant des illustrations dans un magazine et en les collant sur chacun des carrés. Fixez les carrés illustrés à l'arrière de l'arbre, derrière chaque rabat. Numérotez les rabats au hasard de 1 à 24, puis demandez aux enfants de colorier, de peindre ou de décorer l'arbre.

Un rabat plus gros sera placé sur le tronc pour le 25 décembre: en le soulevant, on décou-



**ATTENTE** - Marilou, 10 ans, Maxime, 7 ans et Marie-Pierre, 10 ans aiment bien manger leurs chocolats dans le calendrier de Noël. À raison de un par jour, ils peuvent ainsi patienter jusqu'au réveillon.

vrira une illustration du Père Noël ou une scène de la Nativité. Pour favoriser l'esprit de Noël, ajoutez à votre calendrier quelques "jours des anges". Inscrivez les noms des membres de la famille derrière certains rabats.

Lorsque le nom de l'un d'eux sera dévoilé, les autres deviendront des "anges" qui saisiront toutes les occasions de lui faire plaisir ce jour-là. Vous pouvez

aussi créer un calendrier gourmand avec 24 biscuits, un peu de pellicule d'emballage et du ruban. Des biscuits au sucre en forme de sapins, d'étoiles et de Père Noël conviennent très bien à ce genre de projet et peuvent être confectionnés avec l'aide des enfants.

Les biscuits aux brisures de chocolat, au pain d'épice et autres vendus commercialement feront aussi bien l'affaire si

la période des Fêtes vous laissez peu de temps pour cuisiner. Pour former une chaîne de biscuits et conserver leur fraîcheur, espacez-les le long de la pellicule d'emballage, pliez la pellicule pour couvrir les biscuits et attachez-les en sachets individuels en nouant des rubans de couleur de chaque côté. Les biscuits représentent évidemment les jours qui restent avant Noël.

Les enfants peuvent en détacher un par jour. Faites en sorte que le dernier soit différent: il sera laissé le dernier soir à l'intention du Père Noël. Nul besoin de préciser qu'il devrait y avoir une chaîne de biscuits pour chaque enfant afin d'éviter de détacher plus d'un "jour avant Noël" à la fois. Car à moins que vous ne soyez vous-même un enfant, Noël viendra bien assez vite.



En cette période, il nous est agréable d'offrir à nos annonceurs ainsi qu'à tous nos lecteurs, nos souhaits les plus chaleureux pour de **JOYEUSES FÊTES**

**AUTO HEBDO**

Les grands magazines des petites annonces

Service de prise de photos à domicile  
Revue disponible dans tous les dépanneurs et Canadian Tire

AUTO HEBDO, CHICOUTIMI - Tél.: 698-2886

Une présence de plus en plus remarquée!

Les commerçants, les employés et la direction du **Faubourg Sagamie** veulent profiter de ce temps de festivités pour remercier toute sa clientèle pour l'encouragement apporté durant toute cette année!

Que l'année 1996 vous apporte joie, paix et sérénité!

le **Faubourg Sagamie**

Fêtes à tous!

Joyeuses

NOS MEILLEURS VOEUX

PUBLICITÉ

# JOYEUSES FÊTES

Que la fête  
de Noël  
soit des plus  
joyeuses...

...et que l'année 1996  
commence sur une  
nouvelle page où santé,  
bonheur  
et prospérité seront  
à l'honneur.



NOS  
MARQUES DE PRESTIGE

# NUTRINOR

On progresse avec vous... chez nous!